DUCATI

DGR 1300
DGR 1300S
DGR 2500
DGR 2500S
DGR 3200
DGR 3200S
DGR 4500
DGR 4500S
DGR 5500
DGR 5500S
DGR 5500E
DGR 5500ES
DGRT 5500
DGRT 5500S
DGR 7000E
DGR 7000ES
DGR 8000E
DGR 8000ES
DGR 9000E
DGR 9000ES

GENERATORS

Manual de Instrucciones
Owner´s manual
Manual de instruções
Manuel d'instructions

DUCATI

Official
Licensed
Product

Español



Atención

- Antes de usar nuestro generador, por favor lea este manual cuidadosamente para saber cómo usar correctamente esta unidad.
- Tenga este manual a mano.

Índice

1. Información de seguridad
2. Datos técnicos
3. Comprobaciones iniciales antes de usar
4. Encendido del motor
5. Uso del generador
6. Parar el motor
7. Mantenimiento
8. Arranque
9. Almacenaje y transporte
10. Problemas y soluciones
11. Especificaciones técnicas (pág. 33)

Gracias por adquirir nuestro generador.
Este manual contiene información sobre el uso y el mantenimiento del generador, que está basado en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de su aprobación para su impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cualquier cambio sin notificación previa y sin incurrir en cualquier obligación posterior.

Este manual debe considerarse como una parte permanente del generador, que lo debe acompañar si es revendido o prestado.

Mensaje de importancia
Este manual contiene mensajes especiales que sirven para llamar la atención respecto a asuntos importantes de seguridad, daños al generador así como información sobre su uso y mantenimiento.
Ponga especial atención a la información que contenga los siguientes símbolos o palabras.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.
Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un "!" situado delante de la información a destacar. Estas palabras son "Danger, Warning, Attention"/ "Peligro, Aviso, Atención".

⚠	WARNING / PELIGRO Indica un peligro. Si no sigue las instrucciones al pie de la letra puede sufrir daños personales o la muerte
⚠	CAUTION / ADVERTENCIA Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.
⚠	NOTE / AVISO Indica información de utilidad.

Prevención de daños

⚠	Verá otra importante información marcada con "ATENCIÓN". ATENCIÓN: Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.

Prevención y seguridad

📖	Si usa el generador siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, este funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usarlo por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.
⚠	

Instrucciones de seguridad

⚠ **PRECAUCIÓN** : lea este manual cuidadosamente. No comience a usar este equipo hasta que se haya leído y se haya familiarizado con las instrucciones de seguridad, montaje, uso y mantenimiento.

⚠ **PRECAUCIÓN** Este equipo debe solamente usarse sobre una superficie nivelada y estable.

⚠ **PRECAUCIÓN** No sobrecargue la unidad, o su vida útil se acortará.

⚠ **PRECAUCIÓN** No use o almacene la unidad en lugares húmedos o sobre superficies metálicas.

1.1 No use la unidad en lugares cerrados o parcialmente cerrados, como habitaciones, sótanos, garajes, cuevas, túneles, etc.

⚠ **ADVERTENCIA PELIGRO: Monóxido de carbono.** El usar el generador dentro de un recinto cerrado (o parcialmente cerrado sin buena ventilación) PUEDE MATARLE EN MINUTOS. Los gases de combustión contienen monóxido de carbón, un gas incoloro, inodoro pero letal.

1.2 No use la unidad bajo la lluvia o en lugares húmedos o mojados. PELIGRO: ELECTROCUCIÓN. El generador produce alto voltaje. Puede

electrocutarse si lo usa en condiciones húmedas.

1.3 No conecte la unidad a la instalación eléctrica de un edificio.

⚠ **ADVERTENCIA:** Peligro de incendio y de daños al equipo. Una conexión inadecuada puede dañar al generador así como causar un incendio.

1.4 Mantenga cualquier producto inflamable a 1 metro de distancia de la unidad como mínimo.

⚠ **ADVERTENCIA: Peligro de Incendio o Explosión.** El generador produce calor cuando está funcionando. Trabajar con él cerca de productos inflamables puede hacer que se calienten en exceso y causar un fuego.

1.5 Prohibido fumar mientras reposta carburante.

⚠ **ADVERTENCIA PELIGRO: Fuego y/o explosión.** La gasolina y sus vapores son altamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones. Tanto la gasolina como sus vapores pueden prender con una colilla de cigarrillo, así como con una chispa, o por estar en contacto con una superficie caliente, etc. causando un incendio o una explosión.

1.6 Procure evitar derramar carburante cuanto rellene el depósito.

⚠ **ADVERTENCIA: Fuego y/o explosión.** Los vertidos de gasolina y sus vapores son muy inflamables y explosivos bajo ciertas circunstancias

1.7 Asegúrese de parar el motor antes de repostar.

⚠ **ADVERTENCIA PELIGRO: Fuego y/o explosión.** La gasolina y sus vapores son muy inflamables y explosivos bajo ciertas circunstancias.

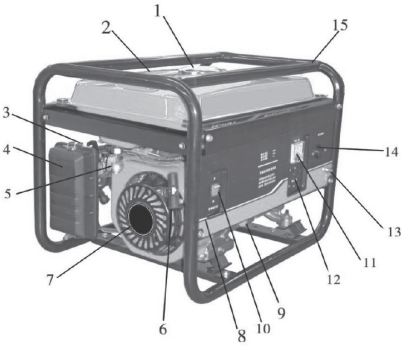
1.8 Tenga precaución con los objetos y superficies calientes.

⚠ **ADVERTENCIA PELIGRO:** Peligro de quemaduras. El tubo de escape alcanza altas temperaturas durante e inmediatamente después de arrancar el motor. Cualquier contacto accidental con cualquier superficie caliente como el escape, puede causarle quemaduras serias.

1.9 Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la unidad mientras este en uso.

2. DATOS TÉCNICOS

Los elementos y componentes principales de la unidad están ilustrados como se muestra:



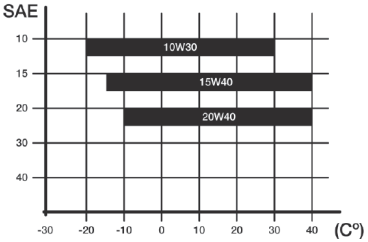
1. Tapón del depósito de carburante
2. Medidor de combustible
3. Cebador
4. Filtro del aire
5. Llave de paso de carburante
6. Maneta de arranque
7. Arranque por retroceso
8. Panel de control
9. Varilla del carburante
10. Conmutador del motor
11. Voltímetro
12. Disyuntor
13. Toma a tierra
14. Enchufe
15. Depósito de carburante

Nota: Los dibujos y las imágenes usadas en este manual solo son una referencia y no representan ningún modelo en especial.

3. COMPROBACIONES INICIALES ANTES DE USAR

Por favor realice los siguientes pasos antes de usar la unidad para asegurar el buen funcionamiento de la unidad, de no ser así, puede dañar el equipo y acortar la vida útil de servicio.

3.1 Nivel del aceite del motor
El equipo viene sin de aceite de motor cuando lo compra. Antes de usar la unidad, por favor añádale la cantidad necesaria de aceite SAE 15W-40.
La capacidad de aceite de la máquina es de **0.6L** para los modelos DGR1300 - DGR1300S - DGR2500 - DGR2500S - DGR3200 - DGR3200S. De **1.1L** para DGR4500 - DGR4500S - DGR5500 - DGR5500S- DGR5500E - DGR5500ES DGRT5500 - DGRT5500S - DGR7000E - DGR7000ES - DGR8000ES - DGR8000ES DGR9000ES - DGR9000ES.



Se recomienda usar aceite para motor SAE 15W-40, para todas temperaturas. Puede usarse otra viscosidades de aceite (como muestra la tabla) cuando las temperaturas de su zona estén dentro del rango indicado

NOTA: compruebe el aceite solo cuando la unidad este apagada y sobre una superficie nivelada.

3.1.1 Saque la varilla del aceite y límpiela.
3.1.2 Vuelva a introducir la varilla sin enroscarla.
3.1.3. Si el aceite está por debajo de la marca de mínimo de la varilla, añada aceite hasta su nivel máximo.
3.1.4. Ponga la varilla de nuevo y enrósquela bien.

3.2. Nivel de carburante
3.2.1. Ponga la unidad sobre una superficie nivelada.
3.2.2. Quite el tapón del depósito de carburante.
3.2.3. Compruebe el nivel de combustible y añada gasolina si fuera necesario. Asegúrese de no echar demasiado. La capacidad de carburante de la máquina es de **7L** para el modelo DGR1300 y DGR1300S, de **16L** para el modelo DGR3200 y DGR3200S.. De **30L** para los modelos DGR4500, DGR4500S - DGR5500 - DGR5500S- DGR5500E - DGR5500ES DGRT5500 - DGRT5500S - DGR7000E - DGR7000ES - DGR8000ES - DGR8000ES DGR9000ES - DGR9000ES.

⚠ **PRECAUCIÓN** La expansión del carburante en el depósito puede hacer que rebose y se vierta y posiblemente causar un incendio o una explosión. Por favor, no añada carburante hasta la boca del depósito, deje algo de espacio para expansión.

3.2.4 Rellene con carburante hasta la altura del filtro de carburante.
3.2.5 Vuelva a colocar el tapón del depósito y ciérrelo bien.

⚠ **PRECAUCIÓN** No añada mezcla de gasolina y aceite que se usa para los motores de dos tiempos. No use carburante viejo. Evite que entre suciedad dentro del depósito, como polvo, agua, etc. Drene el depósito de carburante y el carburador si no lo va a usar durante un largo periodo de tiempo, ya que el carburante se degrada y puede resultarle difícil arrancar el motor más adelante.

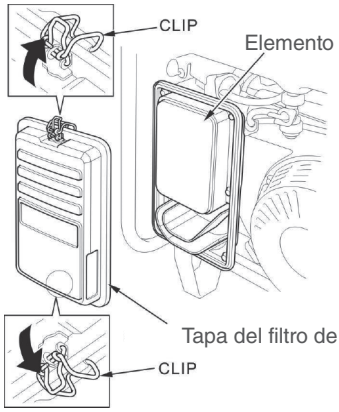


Fig. 1

3.3 Filtro del aire

3.3.1 Quite el contenedor del filtro del aire (Fig. 1)

3.3.2 Compruebe que el elemento del filtro de aire está intacto y limpio. Si estuviese roto, remplácelo por uno nuevo.

3.3.3 Si el elemento está sucio, límpielo de la siguiente manera. (Fig. 2)

a) Limpie el elemento del filtro con disolvente de limpieza.
b) Séquelo.
c) Empape el filtro con aceite de motor.
d) Exprima para escurrir el exceso de aceite.

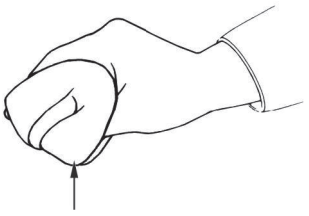


Fig. 2

Vuelva a poner el filtro en su lugar original, monte la tapa y ciérrela con el pasador. (Fig. 1)

3.4 Batería (Sólo para los modelos con arranque eléctrico).

3.4.1 Compruebe la batería y sus conexiones.

3.4.2 Verifique que cada celda de la batería está entre el nivel máximo y mínimo de electrolito marcado en la batería. (Fig. 3)

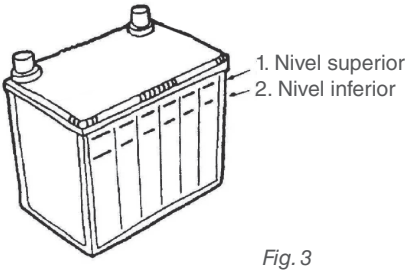


Fig. 3

3.4.3 Compruebe los niveles del electrolito.

3.5 Toma a tierra de la unidad

Tenga en todo momento la unidad conectada a tierra para evitar una posible electrocución. Hay una tuerca de conexión a tierra en la parte inferior derecha del panel de control. Conecte firmemente la tuerca a un cable de toma de tierra antes de usarla.

⚠ **ADVERTENCIA PELIGRO**: **Peligro de electrocución.** Puede resultar electrocutado si no conecta el generador a una toma de tierra.

4 ENCENDIDO DEL MOTOR

NOTA Asegúrese de realizar todas las inspecciones necesarias antes de arrancar el motor.

4.1 Desenchufe todas las clavijas Ac para quitarle carga.

4.2 Compruebe que la unidad esta correctamente conectada a tierra.

4.3 Compruebe el nivel de carburante y de aceite.

Ponga la llave de paso del carburante en la posición ON (Fig. 5)

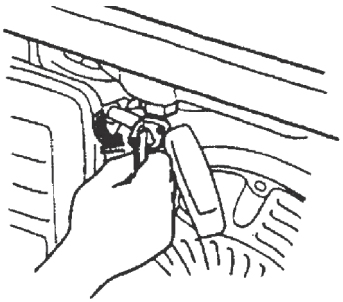


Fig. 5

4.4 Coloque el cebador en la posición en OFF. (Fig. 6)

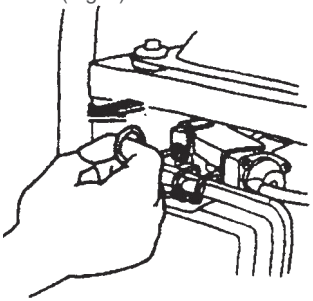


Fig. 6

NOTA No cierre el cebador cuando el motor este caliente.

4.5 Ponga el conmutador de encendido en la posición ON para los modelos con arranque manual. Ponga la llave del conmutador en la posición E para las unidades con encendido eléctrico. . (Fig. 7)

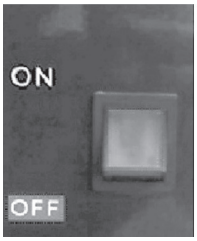




Fig. 7

4.6 Tire del asa del arranque manual hasta note una ligera resistencia y después tire rápidamente con fuerza. Ponga el asa de vuelta con cuidado para evitar que se dañe el sistema de encendido. Para los modelos con encendido eléctrico E, ponga la llave en la posición de encendido START. Para más información consulte el capitulo 8.

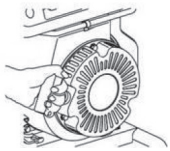


Fig. 8

4.7. Si el motor no arranca a la primera, tire del cebador y repita la operación descrita en el punto 4.6.

⚠ **ADVERTENCIA** Después de arrancar el motor, debe soltar el asa del tirador con cuidado para evitar daños personales y al equipo, recuerde que puede rebotar.

4.8 Una vez haya arrancado el motor, ponga el cebador en la posición ON. (Fig. 9)

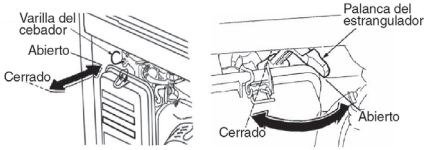


Fig. 9

5. USO DEL GENERADOR

Para que su equipo esté en buenas condiciones, haga lo siguiente.

⚠ **ADVERTENCIA PELIGRO: Peligro de electrocución.** No conectar el generador a una toma de tierra puede causar una descarga y electrocutarle.

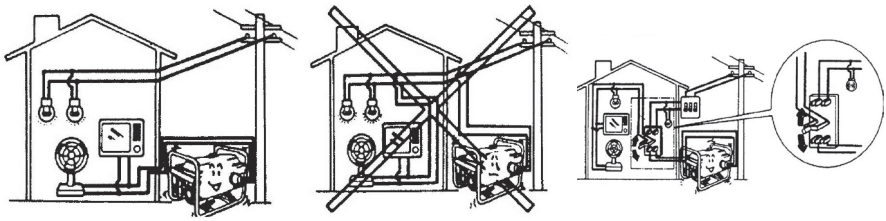
5.1 Toma a tierra
Tenga siempre la unidad conectada a tierra para evitar una posible electrocución.

5.2 Voltaje de los dispositivos eléctricos
Datos informativos del voltaje y la forma de calcular los vatios iniciales de los electrodomésticos que pueden conectarse al generador.

Descripción	Voltaje		Dispositivo	Ejemplo		
	Encendido	Rango		Dispositivo eléctrico	Encendido	Potencia
Lámparas incandescentes y calefacción	X 1	X 1	Incandescente Lámpara TV	Incandescente Lámpara 100W	100VA (W)	100VA (W)
Lámpara Fluorescente	X 2	X 1.5	Fluorescente Lámpara	Lámpara Fluorescente 40W	80VA (W)	60VA (W)
Electrodomésticos	X 3-5	X 2	Frigorífico Ventilador	Frigorífico 150W	450---750VA (W)	300VA (W)

⚠**ADVERTENCIA** Los motores eléctricos necesitan de más voltaje que el marcado para arrancar, asegúrese de no exceder el rango de salida del generador cuando esté conectado a una carga.

5.3 Secuencia de conexión
Si hay dos o más elementos que necesiten carga proveniente del generador de energía, asegúrese de conectarlos uno a uno, empezando por el que demanda mayor corriente, seguido del 2º que demande más corriente, hasta llegar al que necesita menor.



a) Correcto b) Prohibido c) Correcto

Métodos de conexión.

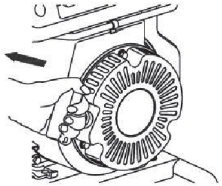
5.4 Modos de conexión
NOTA Familiarícese con los parámetros del panel de control para saber cómo usar correctamente la corriente de salida generada por el generador.

PRECAUCIÓN El generador puede funcionar al rango establecido de salida solo si la temperatura, presión y humedad son constantes. Las variaciones de temperatura, presión y humedad pueden influenciar el rango de salida de corriente.

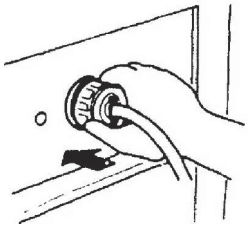
La temperatura en que se puede arrancar la unidad está entre los 15^0 C - 40^0 C. Las condiciones normales son:

- Temperatura del entorno: 25^0 C
- Presión del entorno: 100 kPa
- Humedad relativa: 30%
- Altura respecto al nivel del mar: 1000m

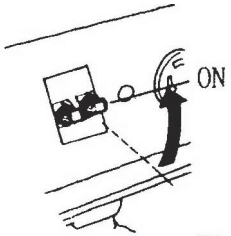
5.4.1 Arranque del generador.



5.4.2 Conecte los dispositivos.



5.4.3 El generador puede proveer corriente AC a 110/220V, coloque el selector de voltaje (Si lo tiene) a la posición que se adecue a su equipo. Si el generador no está equipado con selector de corriente, Habrá un enchufe de 110V ay otro de 220V respectivamente, por favor, enchufe un cable eléctrico adecuado a la carga eléctrica que vaya a necesitar



Si el generador no está equipado con selector de corriente, Habrá un enchufe de 110V ay otro de 220V respectivamente según el modelo adquirido, por favor, enchufe un cable eléctrico adecuado a la carga eléctrica que vaya a necesitar.

5.4.4 Encienda el disyuntor de AC.

5.5 Instrucciones de uso con corriente DC
Ponga especial atención a la hora de conectar los polos positivos y negativos a la toma de corriente DC.

⚠ **PRECAUCIÓN** No use la salida de DC como fuente de corriente para cargar baterías.

6. PARAR EL MOTOR

6.1 En caso de emergencia:
Coloque el conmutador de encendido en la posición Off directamente para parar el generador.

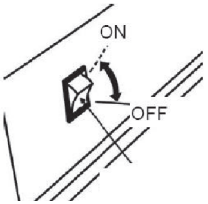
6.2 En condiciones normales

6.2.1 Apague el disyuntor de AC y desenchufe todas las tomas.

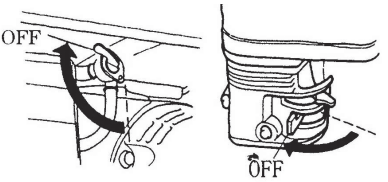
6.2.2 Haga funcionar a la unidad sin carga durante unos minutos para que el generador se enfríe.

6.2.3 Coloque el conmutador de encendido en la posición OFF. (Fig. 11)

6.2.4 Cierre la llave de paso del carburante, posición OFF. (Fig. 12)



(Fig.11)



(Fig.12)

⚠ **ADVERTENCIA** No toque ninguno de los componentes que se calienta hasta que la unidad este apagada y se haya enfriado por completo para evitar quemaduras.

⚠ **PRECAUCIÓN** No tenga el carburante dentro de la unidad durante mucho tiempo ya que le resultará difícil arrancar el motor. Si no va a usar el generador en un tiempo, quítele el carburante.

7. MANTENIMIENTO

7.1 Programa de mantenimiento:
Debe realizar el mantenimiento de la unidad conforme al siguiente programa de mantenimiento:

Periodo	Cada uso	Cada 20 h. o 1er mes	Cada 50 h o cada 3 meses	Cada 100 h o cada 6 meses	Cada 300 horas o cada año
Compruebe el aceite del motor	•				
Cambie el aceite del motor		•		•	
Compruebe el filtro del aire	•				
Lave el filtro del aire			•		
Tapa del filtro del aire				•	
Compruebe el nivel de electrolito de la batería	•				
Bujía				•	
Holgura de la válvula					•
Limpie la tapa del cilindro					•
Lave el depósito de carburante		Cada 3 meses			
Batería		Cámbiela cuando sea necesario			

7.2 Cambie el aceite del motor
Por favor, drene el aceite del motor antes de que se enfríe para garantizar su buena fluidez.

7.2.1 Quite el tornillo y saque la varilla del aceite.

7.2.2 Desenrosque el tapón de drenaje y quite el aceite del cárter.

7.2.3 Ponga de vuelta el tapón de drenaje.
7.2.4 Llene con aceite para motor hasta la marca superior en la varilla.

Aceite de motor recomendado:
Aceite para motor de gasolina de 4 tiempos –tipo SE, SF de servicio de clasificación API o aceite para motor (SAE 10W-30 o 15W40) o equivalente clase SG.

7.2.5 Vuelva a colocar la varilla del aceite en su posición original.

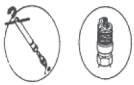
PRECAUCIÓN Por favor lleve el aceite usado a un punto limpio. No lo tire al suelo.

7.3 Mantenimiento de la bujía.
Por favor use una llave adecuada para hacer el trabajo.

7.3.1 Quite el tape de la bujía y la bujía, limpie la suciedad alrededor del orificio de la bujía. (Fig. 13)

7.3.2 Quite la bujía con una llave para bujías. (Fig. 14)


Fig.13


Fig.14

7.3.3 Compruebe que el aislante está en buen estado, en caso contrario, cambie la bujía. Si tiene carbonilla elimínela de los electrodos con un cepillo de metal. (Fig. 15)


Fig. 15

7.3.4 Compruebe la distancia entre los electrodos de la bujía, está debe estar entre 0.7-0.8mm; si es necesario ajústela. (Fig. 16)

7.3.5 Vuelva a colocar la bujía y el capuchón. (Fig. 17) Bujía recomendada: F7TC

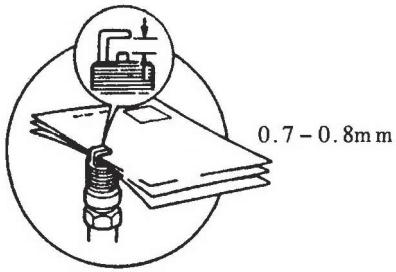


Fig. 16


Fig. 17

NOTA Si usa una bujía nueva, dele medio giro de tuerca más una vez la bujía haya comprimido la arandela. Dele solo un cuarto de vuelta si usa una bujía usada.

⚠ **PRECAUCIÓN** La bujía debe estar bien apretada, ya que si no puede dañar la máquina por sobrecalentamiento.

⚠ **PRECAUCIÓN** Por favor, tenga cuidado al elegir el modelo de la bujía. Por favor elija la bujía recomendada o un modelo y tipo equivalente.

7.4 Mantenimiento del filtro de carburante

7.4.1 Ponga la llave de paso en la posición OFF. Desmonte la carcasa del filtro y su malla. (Fig. 18)

7.4.2 Limpie la carcasa y la malla del filtro de combustible.

7.4.3 Monte la carcasa y la malla del filtro de combustible en su posición original. (Fig. 19)

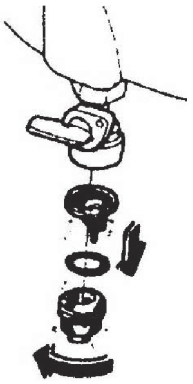


Fig. 18

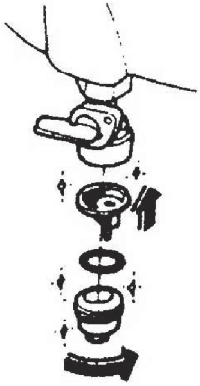


Fig. 19

⚠ **ADVERTENCIA** La batería contiene ácido sulfúrico en forma liquida que es venenoso y corrosivo. Si vuelca el generador con la batería puesta puede hacer que se derrame acido sulfúrico.

Mantenga a los niños alejados del generador. Evite que el acido entre en contacto con los ojos o su piel.

⚠ **PRECAUCIÓN** Si no va a usar la unidad durante un largo período de tiempo, por favor desconecte el polo positivo de la batería y envuélvalo con cinta aislante.

8. ARRANQUE

8.1 Arranque de la unidad
(Por favor, consulte el capítulo 5 para información relevante.)
Gire el conmutador de encendido a la posición START durante 2-3 segundos.

⚠ **PRECAUCIÓN** Si la unidad no arranca en 10 segundos, por favor suelte la llave durante 10 segundos y repita la operación anterior para evitar la falta de potencia. Si la unidad sigue sin arrancar, por favor consulte el capítulo “Problemas y Soluciones ”.

8.2 Los métodos de funcionamiento son como los del capítulo 6.

8.3 Parar la unidad

8.3.1 En caso de emergencia gire directamente la llave de encendido a la posición de OFF.

8.3.2 En condiciones normales:

8.3.2.1 Apague el disyuntor de AC y desenchufe todo lo conectado.

8.3.2.2 Deje que funcione la unidad durante unos minutos sin carga para que el generador se enfríe.

8.3.2.3 Ponga el conmutador de encendido en la posición de OFF.

8.3.2.4 Ponga la llave de paso del combustible en OFF.

8.4 Cambio de batería

Si su unidad puede arrancar a mano, pero no puede arrancar eléctricamente, por favor arranque el generador manualmente y deje que la batería se cargue durante 20 minutos. Si el generador todavía no arranca eléctricamente, por favor cambie la batería de la siguiente manera:

8.4.1 Desconecte los cables positivo y negativo de la batería.

8.4.2 Quite la placa que sujeta la batería.

8.4.3 Instale una nueva batería y la placa de sujeción de nuevo.

8.4.4 Conecte los cables a sus correspondientes polos positivo y negativo.

9. ALMACENAJE Y TRANSPORTE

Cierre la llave de paso del carburante y apague el conmutador de encendido para evitar fugas de carburante durante el transporte. Recuerde que las fugas y los vapores de la gasolina son inflamables.

⚠ **PELIGRO.** Deje que el generador se enfríe antes de transportarlo o guardarlo para prevenir quemaduras debido a contactos accidentales con las superficies calientes del motor. Ponga atención y procure que la unidad no se caiga durante el transporte. No coloque objetos pesados sobre el generador.

9.1 Cuando vaya a almacenar el generador durante un largo período de tiempo, haga lo siguiente:

9.1.1 Guárdelo en un lugar seco y limpio.

9.1.2 Realice el mantenimiento que marca la siguiente tabla:

Tiempo almacenaje	Mantenimiento recomendado
Inferior a un mes	No es necesario
De 1 a 2 meses	Añada gasolina fresca y la cantidad necesaria de estabilizante para gasolina..
De 2 a 12 meses	Añada gasolina fresca y la cantidad necesaria de estabilizante para gasolina.
De 1 año en adelante	Añada carburante nuevo y estabilizante para gasolina
	Quite la bujía y vierta en el cilindro una cucharada de aceite de motor, tire el arranque manual suavemente para distribuir el aceite uniformemente.
	Vuelva a poner la bujía
	Cambie el aceite del motor

** Un estabilizador para gasolina puede alargar la duración de la gasolina del depósito.

9.2 Qué hacer antes de almacenarlo

Lleve a cabo los siguientes pasos si va a almacenar el generador durante mucho tiempo.
9.2.1. Afloje la tuerca de drenaje del carburador y extraiga todo el combustible de su interior. (Fig. 20)

⚠ **PELIGRO** La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Realice estos pasos en un lugar bien ventilado y con el generador apagado. Está prohibido fumar, o estar próximo a cualquier elemento incandescente chispas o llamas.

9.2.2 Cambie el aceite del motor. (Fig. 20)

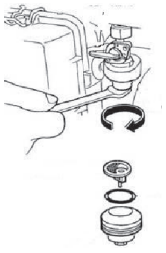


Fig. 20

9.2.3 Quite la bujía y vierta en el cilindro una cucharada de aceite de motor, tire el arranque manual suavemente para distribuir el aceite uniformemente.

9.2.4 Tire del asa de arranque a mano con suavidad hasta que sienta que resistencia, siga tirando hasta superarla. Una vez pasado este punto, tanto las válvulas de admisión como de escape del motor estarán cerradas y prevenimos que se genere oxido en el bloque motor.

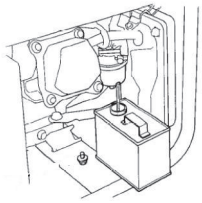


Fig. 21

10. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

10.1 Fallo de motor. El motor no arranca.

10.1.1 Compruebe si la llave de encendido está en la posición ON. (Fig. 22)

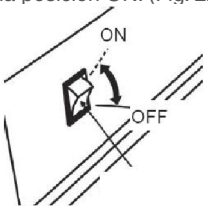


Fig. 22

10.1.2 Compruebe si nivel de aceite esta bajo.

10.1.3 Compruebe la cantidad de carburante que hay en el depósito.

10.1.4 Quite la bujía y compruebe si llega chispa.

10.1.5 Si después de realizar todos esto pasos no puede poner en marcha el generador, póngase en contacto con su proveedor.

10.2 El generador no produce corriente. Cuando el generador este funcionando y no genere energía compruebe:

10.2.1 Que el interruptor de corriente continua AC este en la posición ON. (Fig. 23)

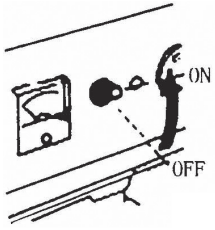


Fig. 23

10.2.2 Si el problema persiste después de haber comprobado estos puntos, póngase en contacto con su proveedor.

Modelo	Par Máximo (Nm)	Par de arranque
DGR1300 -DGR1300S	4.5N.m	≥1.5N.m
DGR2500 -DGR2500S	11N.m	≥1.5N.m
DGR3200 - DGR3200S	12N.m	≥1.5N.m
DGR5500 - DGR5500S	22.0N.m	≥2.1N.m
DGRT5500 - DGRT5500S	22.0N.m	≥2.1N.m
DGR5500E - DGR5500ES	22.0N.m	≥2.1N.m
DGR7000E - DGR7000ES	25N.m	≥2.1N.m
DGR8000E - DGR8000ES	28N.m	≥2.1N.m
DGR9000E - DGR9000ES	28N.m	≥2.1N.m

Instrucciones para la barras de transporte del generador.
Las barras solo se usan para empaquetarlo y transportarlo. Pueden quitarse cuando vaya a usar el generador.



Posición de Trabajo: **HORIZONTAL**
Sobrevelocidad admisible: **3820 rpm**

English



Atention

- Before using this generator, please read carefully this manual to have clear knowledge on how to use the unit.
- Have this manual at reach.

Contents

1. Safety Instructions
2. Introduction to parts and components
3. Pre-operation check
4. Starting the engine
5. Use of the generator set
6. Stopping the engine
7. Maintenance
8. Electrical start
9. Storage and transportation
10. Troubleshooting
11. Specifications (Page 33)

Thank you for purchasing our gasoline generator and hope that you will enjoy operating your unit.

This manual contains information on operation and maintenance of the generator, which is based on the most recent product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make amendments without advance notice and without incurring any obligation for sequences.

This manual should be considered a permanent part of the generator, and remain with it if it is resold.

Important Message
This manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, generator damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and machine damage.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is very important for you and others. We have written down important safety information in both manual and machine. Please read it carefully.

Safety information gives you warning that you may bring potential danger to yourself and others. The key words with "!" are put before every piece of information. These words are "danger, warning, attention".

	DANGER - if you don't operate follow those indicated in the manual, serious injures, even death will be caused.
	WARNING - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injures will be caused.
	ATTENTION - if you don't operate follow those indicated in the manual, device damage and injures may be caused.

Damage prevention

	You can see other important information marked with "ATTENTION". ATTENTION: If you don't operate as those indicated in the manual, device damage will be caused.

Safety prevention

 	If mini generator is operated follow those indicated in the manual, it will work safely and reliably. Before operating the mini generator, please read this manual carefully. Otherwise, injures and device damage will be caused.

1.1 Don't operate the unit in enclosed or partially enclosed places, such as rooms, basements, garages, caves, tunnels, etc.

WARNING DANGER: Carbon Monoxide. Using a generator indoors (or enclosed or partially enclosed places without good ventilation) CAN KILL YOU IN MINUTES. Generator exhaust contains Carbon Monoxide, a colorless, odorless, but deadly gas.

1.2 Don't operate the unit under wet circumstances.

WARNING DANGER: Electric Shock. The generator produces powerful voltage, operation in wet circumstances can result in electrocution.

1.3 Don't connect the unit to building circuit.

1.4 Keep flammable materials at a distance of at least 1 meter.

WARNING DANGER: Fire and Equipment Damage. Improper connection may result in generator damage or a fire.

1.5 Prohibit to smoke during fuel filling.

WARNING DANGER: Fire and/or Explosion. The generator set produces heat when it is working. Operation near flammables can cause the flammables over-heat and cause a fire.

1.6 Avoid fuel spillage when refuelling.

WARNING DANGER: Fire and/or Explosion. Gasoline and its vapors are highly flammable and explosive under certain conditions. Gasoline and its vapor can easily be ignited by cigarettes, sparks, open flames, hot surfaces, etc and result in fire or explosion.

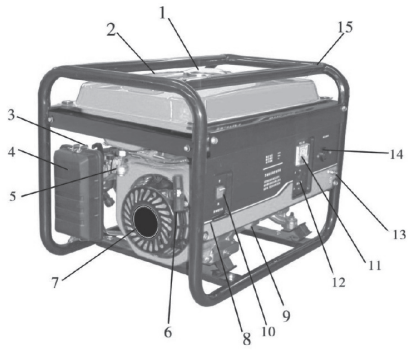
1.7 Be aware to refuel after stopping the engine.

1.8 Be aware of hot surfaces.

WARNING DANGER: Burns. The muffler is very hot during and/or immediate after engine operation. Accidental contact with hot surfaces such as the muffler will result in serious burns.

1.9 Keep children and other people away from the unit during operation.

2. INTRODUCTION TO PARTS AND COMPONENTS



1. Fuel tank Cap
2. Fuel gauge
3. Choke
4. Air Cleaner
5. Fuel Switch
6. Starting Handle
7. Recoil Starter
8. Control Panel
9. Fuel Stick
10. Engine Switch
11. Voltage Meter
12. Circute Breaker
13. Groud Pole
14. Socket
15. Fuel Tank

Note: Pictures and drawings used in this manual are for reference only and do not represent any specific model.

Please do the following preparation before operation to ensure the reliable function of the unit, or may result in equipment damage and a shorter service life.

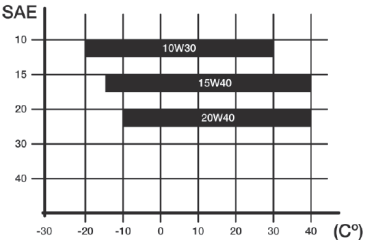
3. PRE-OPERATION CHECK

Engine Oil Level

Little engine oil is filled in the engine when you purchase the unit. Before operating the unit, please fill in adequate amount of engine oil of the proper type.

The oil capacity of the machine is **0.6L** for DGR1300 - DGR1300S - DGR2500 - DGR2500S - DGR3200 - DGR3200S

1.1L for DGR4500 - DGR4500S - DGR5500 - DGR5500S- DGR5500E - DGR5500ES DGRT5500 - DGRT5500S - DGR7000E - DGR7000ES - DGR8000ES - DGR8000ES DGR9000ES - DGR9000ES.



SAE15W-40 engine oil is recommended for general, all-temperature usage. Other viscosities oil (as shown in the chart) may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

NOTE: Check only when the unit is on a level ground.

3.1.1 Take out the oil filler cover and have the dipstick cleaned

3.1.2 Insert the dipstick into the oil filler hole without screwing it.

3.1.3 If the oil level is below the lower mark of the dipstick, add oil to its higher mark.

3.1.4 Re-screw in the oil filler cover/dipstick and fasten it securely.

3.2 Fuel Level

To ensure the smooth performance of the unit, fresh, unleaded gasoline 95# or higher is recommended to be added into the engine by the following steps.

3.2.1 Put the unit on a level surface.

3.2.2 Remove the fuel filler cap.

3.2.3 Check the fuel level, and add fuel if necessary. Be sure not to add too full. Fuel capacity for the machine: is **7L** for DGR1300 and DGR1300S. **16L** for DGR3200 and DGR3200S. **30L** for DGR4500, DGR4500S - DGR5500 - DGR5500S- DGR5500E - DGR5500ES - DGRT5500 - DGRT5500S - DGR7000E y DGR7000ES - DGR8000ES - DGR8000ES - DGR9000ES - DGR9000ES.

⚠ **CAUTION** The fuel expansion in the tank can result in fuel spillage and possible fire or explosion. Please don't add fuel to the ceiling of the tank to leave room for fuel expansion.

3.2.4 Fill fuel to the shoulder of the fuel filter / Strainer.

⚠ **CAUTION** Don't add a mixture of gasoline and engine oil used for 2-stroke petrol engines. Don't use old fuel. Avoid foreign matters getting into the tank, such as dust, water etc. Drain fuel in the tank and carburetor if the unit is not to be used for long time as fuel degeneration due to long-time storage will make difficult to start the engine.

3.2.5 Re-mount the fuel filler cap and tighten it well.

3.3 Air Cleaner

3.3.1 Remove the air cleaner housing (Fig. 1)

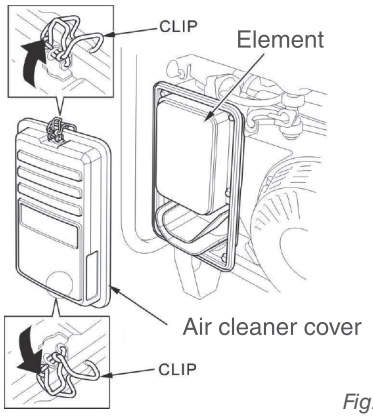


Fig.1

3.3.2 Check it to see if the air cleaner core is intact and/or clean. If it is broken, have it replaced with a new one.

3.3.3 If the core is dirty, cleane it in the following way. (Figure 2)

a) Clean the core in cleansing solvent
b) Dry it up.
c) Dip it in engine oil.
d) Squeeze out excess oil.

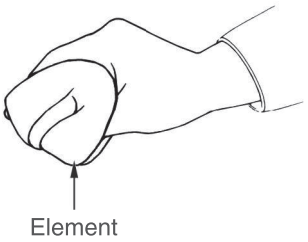


Fig. 2

Put the filter element back to its original place, mount the cover and fasten it securely. (Fig. 3)

3.4 Battery (For Electrical Start Models only)

3.4.1 Check the battery and connecting ports.

3.4.2 Check each cell of the battery to see if the electrolyte level of the battery is between the upper and lower level marked on the battery. (Fig. 3).

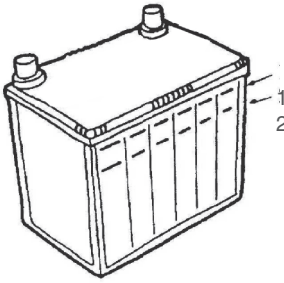


Fig. 3

3.4.3 Check the specific integrity of electrolyte.

3.5 Grounding the Unit

Keep the generator properly grounded to avoid electrocution.
There is a grounding nut on the lower right of the control panel. Connect the nut and the earth firmly with a wire before operation.

⚠ **WARNING DANGER:** Electrical Shock. Failure to properly ground the generator can result in electrocution.

4 STARTING THE ENGINE

NOTE Before starting the engine be sure that all the pre-operation check has been done.
4.1 Unplug all AC sockets to disconnect loads
4.2 Check if the unit has been properly grounded.
4.3 Check the level of engine oil and fuel.
Set the fuel switch to ON position. (Fig. 5)

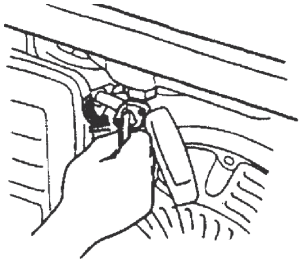


Fig. 5

4.4 Set the Choke Lever to OFF position**.** (Fig. 6)

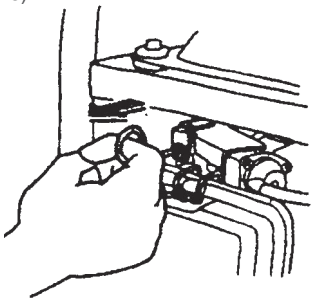


Fig. 6

NOTE Don't close the choke when the engine is hot.

4.5 Set the Ignition Switch to ON position for hand start models; Turn the key-switch to ON position for E-start units. (Fig. 7)

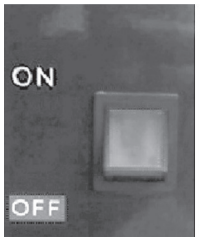




Fig. 7

4.6 Pull up the Starting Handle gently until resistance is felt, then pull it up rapidly. Put back the handle slowly to avoid damage to the starting system. Turn the key-switch to START position for E-start Models, (Figure 8).

4.7 If the engine fails to start, please turn on the choke lever and repeat what explained in Section 4.6.

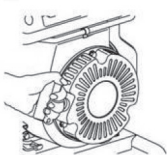


Fig. 8

⚠ **WARNING** After the engine started, release the starting handle gently to avoid personal injury and/or equipment damage due to the bouncing back.

4.8 Once the engine is started, set the choke lever to ON position. (Fig. 9)

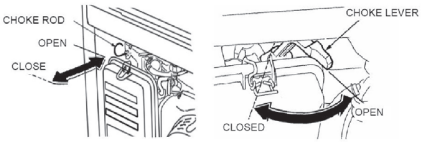


Fig. 9

5. USE OF THE GENERATOR SET

Constantly do the following to keep the unit in sound, workable condition.

⚠ **WARNING DANGER** Electrical Shock. Failure to properly ground the generator can result in electrocution.

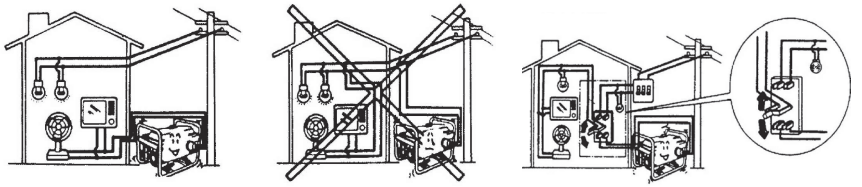
5.1 Grounding
Keep the generator properly grounded to avoid electrocution.

5.2 Wattage of Electrical Devices
Reference data of the rating wattage and (the way to calculate) the starting wattage of the electric appliances connecting to the generator.

Description	Wattage		Type	Examples		
	Start	Rating		Electric Devices	Start	Rating
Incandescent Lamp Heating Devices	X 1	X 1	Incandescent Lamp TV	Incandescent Lamp 100W	100VA (W)	100VA (W)
Fluorescent Lamp	X 2	X 1.5	Fluorescent Lamp	Fluorescent Lamp 40W	80VA (W)	60VA (W)
Drive Device	X 3-5	X 2	Refrigerator Electric Fan	Refrigerator 150W	450---750VA (W)	300VA (W)

WARNING Electric motors require far more wattage than the rated ones at starting, be sure not to exceed the rated output of the generator set when connecting loads to it.

5.3 Connecting Sequence
If there are two or more loads needing power supply from the generator, be sure to connect them one by one with the one of highest start current first, followed by the 2nd highest, until the lowest



a) OK b) Forbbiden c) OK

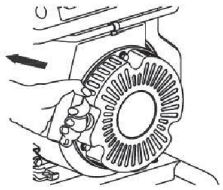
Illustration of connecting methods.

5.4 Instructions on AC Usage
NOTE Acquaint yourself with the parameters on the Control Panel to ensure correct usage within the rated output of the generator set.

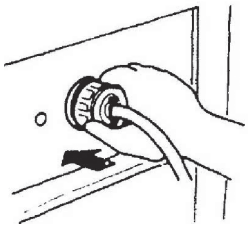
CAUTION The generator set can work at its rated output only under constant temperature, pressure and humidity. The variation of temperature, pressure and humidity may influence the output of the generator.

The temperature range in which the unit can be started is $15C^0$-$40C^0$. The standard condition is:
- Surrounding temperature: $25C^0$
- Surrounding Pressure: 100kPa
- Relevant Humidity: 30%
- Height above Sea Level: 1000m

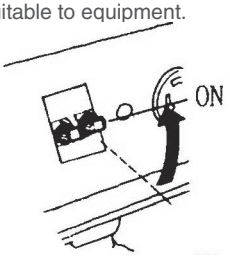
5.4.1 Start the generator.



5.4.2 Connect the devices.



5.4.3 The generator can supply 110/220V AC, (depending on your model) set the voltage selector (if there is such a selector) to the position suitable to equipment.



If the generator is not equipped with a voltage selector, there will be sockets of 110V and 220V respectively (according to the acquired model), please plug the load wire in the relevant sockets suitable for the loads.

5.4.4 Turn on the AC breaker.

5.5 Instruction on DC Usage
Pay special attention to the connection of positive and negative poles in DC application.

⚠ **CAUTION** The DC output should not be used as power supply for battery charging.

6. STOPPING THE ENGINE

6.1 For Emergency:
Set the ignition switch to OFF position directly to stop the generator.

6.2 Under Normal Condition

6.2.1 Turn off the AC breaker and unplug all the loads.

6.2.2 Run the unit for several minutes without load to cool down the generator set.

6.2.3 Set the ignition switch to OFF position. (Fig. 11)

6.2.4 Set the fuel switch to OFF position. (Fig. 12)

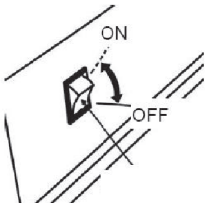


Fig. 11

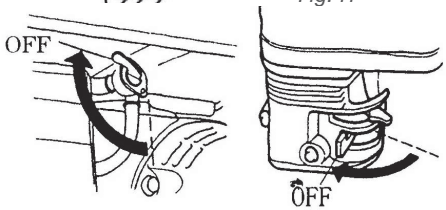


Fig. 12

⚠ **WARNING** Don't touch the heating components before the unit cools down after stopping the engine to avoid burns.

⚠ **CAUTION** Fuel storage in unit which is not to be used for long time will cause it difficult to start the engine. Drain the fuel for long-time storage of the unit.

7. MAINTENANCE

7.1 Maintenance Schedule:
The Unit should be serviced according to the following Maintenance Schedule:

Period	Each Time	20 Hrs or 1st Month	50Hrs or Every 3 Month	100Hrs or every 6 Month	300Hrs or every one year
Check engine oil	•				
Replace engine oil		•		•	
Check air cleaner	•				
Wash air cleaner			•		
Oil filter cover				•	
Battery electrolyte level	•				
Spark plug				•	
Valve clearance					•
Wash cylinder cover					•
Wash fuel tank		Every 3 years			
Battery		Replace if necessary			

7.2 Replacement of Engine Oil

Please drain thoroughly the engine oil before the engine completely cooled down to guarantee the adequate oil fluidity.

7.2.1 Unscrew and take out the dipstick.

7.2.2 Unscrew the drain plug, and drain engine oil from the crankcase.

7.2.3 Put the drain plug back.

7.2.4 Fill engine oil to the upper level of the dipstick. Engine Oil recommended: 4-stroke gasoline engine oil engine oil class SE, SF from API Service Classification or SAE 15W-40 engine oil equivalent to Class.

7.2.5 Re-mount the dipstick to its original position.

⚠ **CAUTION** Please dispose of used oil into specified container.

7.3 Maintenance of Spark Plug.
Please do the job with the proper tool

7.3.1 Disconnect the spark plug cap and the spark plug, clear the dirt around the spark plug. (Fig. 13)

7.3.2 Remove the spark plug with the proper tool. (Fig. 14)



Fig.13

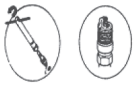


Fig.14

7.3.3 Check the spark plug, if the insulator is broken, have the spark plug replaced. Clean up the electrodes of the spark plug with a metal brush. (Fig. 15)



Fig. 15

7.3.4 Check the spark plug clearance to see if it is between 0.7-0.8mm, adjust it if necessary. (Fig. 16)

7.3.5 Re-mount the spark plug and its cap. Spark Plug recommended: F7TC (Fig. 17)

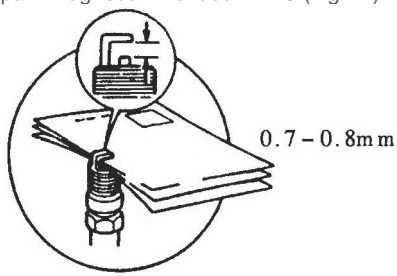


Fig. 16



Fig. 17

NOTE Screw in half round more after the spark plug compresses its washer if a new spark plug is used. Screw in one-fourth round more only if the old one is used.

⚠ **CAUTION** The spark plug must be tightened securely, or it may result in machine damage and over-heating.

⚠ **CAUTION** Please be careful to choose the heat value of the spark plug. Please adopt spark plug of recommended or equivalent model and type.

7.4 Maintenance of Fuel Filter Cup

7.4.1 Set the fuel switch to OFF position, Dismantle the fuel filter cup and gauge (Fig. 18)

7.4.2 Clean the fuel filter cup and gauge.

7.4.3 Mount the fuel filter cup and gauge to their original position. (Fig. 19)

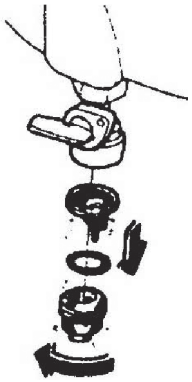


Fig. 18

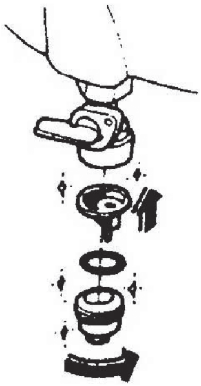


Fig. 19

⚠ **WARNING** Poisonous liquid sulfuric acid inside battery. Tilting generator set with battery may result in sulfuric acid leakage.

Keep children away from the unit.
Avoid liquid acid from touching your skin or eyes.

⚠ **CAUTION** If the unit is not to be used for long time, please disconnect the positive pole of the battery and have the pole wrapped up with insulated tape.

8. ELECTRICAL START

8.1 Starting the Unit
(Please consult Chapter 5 for relevant instructions). Turn the ignition switch to START position for 2-3 seconds.

8.2 Operation methods same as Chapter 6.

8.3 Stopping the Unit

8.3.1 For emergency
Directly turn the ignition switch key to OFF position.

8.3.2 For normal condition.

8.3.2.1 Turn off the AC breaker and unplug all the loads.

8.3.2.2 Run the unit for several minutes without load to cool down the generator set.

8.3.2.3 Set the ignition switch to OFF position.

8.3.2.4 Set the fuel switch to OFF position .

8.4 Replacement of the Battery
If your unit can be started by recoil start, but cannot be started by electrical start, please run the unit with recoil start and have your battery charged for 20 minutes. If the unit still cannot be started by electrical start, please have the battery replaced as follows.

8.4.1 Disconnect the positive and negative poles of the battery with wires.

8.4.2 Remove the battery holder plate.

8.4.3 Install a new battery and the holder plate.

8.4.4 Connect the wires with the positive and negative poles.

⚠ **CAUTION** If the unit cannot be started within 10 seconds, please release the key for 10 seconds and repeat the previous operation to avoid power lack. If the unit still cannot be started, please consult Chapter Troubleshooting.

9. STORAGE AND TRANSPORTATION

Turn off fuel switch and ignition switch to avoid fuel leakage during transportation. Gasoline vapor and leakage can be easily ignited.

⚠ **WARNING** Allow the unit to cool down before storage and/or transportation so as to prevent burns resulting from accidentally touching the hot surfaces of the engine. Don't place heavy objects on the unit.

9.1 When storing the unit for long time pay attention to the following

9.1.1 The storing places should be dry and clean.

9.1.2 Carry out maintenance according to the table below:

Storing Time	Recommended Maintenance
<1 month	No need
1-2 months	Add fresh fuel and adequate amount of gas stabilizer
2-12 months	Add fresh fuel and adequate amount of gas stabilizer
	Drain fuel in carburetor
1 year or up	Add fresh fuel and adequate amount of gas stabilizer
	Remove the spark plug and pour into the cylinder a spoon of engine oil, pull the recoil start slowly to distribute the oil evenly
	Re-mount the spark plug
	Replace engine oil

9.2 Preparation before Storage

Carry out the following procedures for long-time storage.

9.2.1 Loosen the drain bolt on carburetor and drain fuel inside it.

⚠ **WARNING** Gasoline is highly flammable and explosive. Carry out the operation in well-ventilated place with the unit stopped. Smoking, open flames, and sparks are prohibited in the operation area.

9.2.2 Replace engine oil.

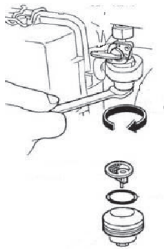


Fig. 20

9.2.3 Remove the spark plug and pour into the cylinder a spoon of engine oil, pull the recoil start slowly to distribute the oil evenly.

9.2.4 Pull up the recoil start handle slowly until an anti-action is felt, keep pulling until over passing the resistance. At this position, the inlet and outlet valves of the engine are closed so as to prevent the rust into the crankcase.

10. TROUBLESHOOTING

10.1 Failure to Start the Engine: the generator cannot be started.

10.1.1 Check if the ignition switch is at ON position. (Fig. 22)

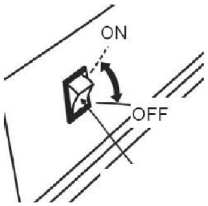


Fig. 22

10.1.2 Check if the engine oil level is too low.

10.1.3 Check the fuel inside the tank.

10.1.4 Remove the spark plug, check if there is spark jumping out.

10.1.5 If the generator set still can not be started after the above steps, consult your dealer for help.

10.2 Failure to Generate Power: the unit doesn't generate electricity when the engine is running.

10.2.2 Check if the AC breaker is at ON position.

10.2.3 If the problem still exists after the above steps, consult your dealer for help.

Model	Max. Torque (Nm)	Start torque
DGR1300 -DGR1300S	4.5N.m	≥1.5N.m
DGR2500 -DGR2500S	11N.m	≥1.5N.m
DGR3200 - DGR3200S	12N.m	≥1.5N.m
DGR5500 - DGR5500S	22.0N.m	≥2.1N.m
DGRT5500 - DGRT5500S	22.0N.m	≥2.1N.m
DGR5500E - DGR5500ES	22.0N.m	≥2.1N.m
DGR7000E - DGR7000ES	25N.m	≥2.1N.m
DGR8000E - DGR8000ES	28N.m	≥2.1N.m
DGR9000E - DGR9000ES	28N.m	≥2.1N.m

Instructions for transportations bars.

The bars are only for the use of packing and transportation. They can be removed when operating the generator.



Work position: **HORIZONTAL**
Admisible overspeed: **3820 rpm**

ESPECIFICACIONES / ESPECIFICATIONS

Referencia / Reference	DGR361300
Dimensiones / Size (L x An x Al)	470x350x490 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	7L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	0,6L
Potencia / Power	2,21kW / 3HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	98,5 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	0,8L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	220V / 50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	1000W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	800W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular / Tubular
Arranque / Starter	Manual / Manual
Potencia sonora medido / Measured sound power	67dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	72dB
Peso / Weight	28Kg

Referencia / Reference	DGR361300S
Dimensiones / Size (L x An x Al)	470x350x490 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	7L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	0,6L
Potencia / Power	2,21kW / 3HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	98,5 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	0,8L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	110V / 60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	1200W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	900W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular / Tubular
Arranque / Starter	Manual / Manual
Potencia sonora medido / Measured sound power	67dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	72dB
Peso / Weight	28Kg

Referencia / Reference	DGR362500
Dimensiones / Size (L x An x Al)	605x455x470 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	16L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	0,6L
Potencia / Power	4,78kW / 6,5HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	196 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	1,5L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	220V / 50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	2200W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	2000W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter	Manual / Manual
Potencia sonora medido / Measured sound power	67dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	71dB
Peso / Weight	42,5 Kg

Referencia / Reference	DGR362500S
Dimensiones / Size (L x An x Al)	605x455x470 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	16L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	0,6L
Potencia / Power	4,78kW / 6,5HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	196 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	1,5L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/ frequency	110V/60Hz 220V / 60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	2500W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	2200W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter	Manual / Manual
Potencia sonora medido / Measured sound power	67dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	72dB
Peso / Weight	42,5 Kg

Referencia / Reference	DGR363200
Dimensiones / Size (L x An x Al)	605x455x470 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	16L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	0,6L
Potencia / Power	5,2kW / 7HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	212 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	1,5L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	220V / 50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	3000W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	2700W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter	Manual / Manual
Potencia sonora medido / Measured sound power	67dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	71dB
Peso / Weight	45 Kg

Referencia / Reference	DGR363200S
Dimensiones / Size (L x An x Al)	605x455x470 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	16L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	0,6L
Potencia / Power	5,2kW / 7HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	212 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	1,5L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	220V / 50Hz 110V / 60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	3200W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	2800W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter	Manual / Manual
Potencia sonora medido / Measured sound power	67dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	71dB
Peso / Weight	45 Kg

Referencia / Reference	DGR364500
Dimensiones / Size (L x An x Al)	680x505x590 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	9,57kW / 13HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	389 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	2,7L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/ frequency	220V / 50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	4500W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	4200W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter	Manual / Manual
Potencia sonora medido / Measured sound power	93dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	97dB
Peso / Weight	76Kg

Referencia / Reference	DGR364500S
Dimensiones / Size (L x An x Al)	680x505x590 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	9,57kW / 13HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	389 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	2,7L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	110V / 60Hz 220V / 60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	5000W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	4700W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter	Manual / Manual
Potencia sonora medido / Measured sound power	93dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	97dB
Peso / Weight	76Kg

Referencia / Reference	DGR365500, DGR365500E
Dimensiones / Size (L x An x Al)	695x535x575 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	9,57kW / 13HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	389 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	2,7L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/ frequency	220V / 50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	5500W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	5000W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter DGR5500 Arranque / Starter DGR5500AE	Manual / Manual Manual, Eléctrico / Manual, Electrical
Potencia sonora medido / Measured sound power	93dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	97dB
Peso / Weight (DGR5500-DGR5500AE)	78KG-83Kg

Referencia / Reference	DGR365500S, DGR365500ES
Dimensiones / Size (L x An x Al)	695x535x575 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	9,57kW / 13HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	389 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	2,7L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/ frequency	110V / 60Hz 220V / 60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	6000W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	5500W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter DGR5500 Arranque / Starter DGR5500AE	Manual / Manual Manual, Eléctrico / Manual, Electrical
Potencia sonora medido / Measured sound power	93dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	97dB
Peso / Weight (DGR5500-DGR5500AE)	78KG-83Kg

Referencia / Reference	DGRT365500
Dimensiones / Size (L x An x Al)	695x535x575 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	9,57kW / 13HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	389 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	2,7L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	220V / 50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	2500W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	2000W
Potencia Max. Trifásica / Three-phase max power	5500W
Potencia trab. Trifásica / Three-phase working power	5000W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter DGR5500 Arranque / Starter DGR5500AE	Manual / Manual Manual, Eléctrico / Manual, Electrical
Potencia sonora medido / Measured sound power	93dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	97dB
Peso / Weight	90Kg

Referencia / Reference	DGRT365500S
Dimensiones / Size (L x An x Al)	695x535x575 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	9,57kW / 13HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	389 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	2,7L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	110V / 60Hz 220V / 60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	3000W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	2500W
Potencia Max. Trifásica / Three-phase max power	6000W
Potencia trab. Trifásica / Three-phase working power	5500W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter DGR5500 Arranque / Starter DGR5500AE	Manual / Manual Manual, Eléctrico / Manual, Electrical
Potencia sonora medido / Measured sound power	93dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	97dB
Peso / Weight	90Kg

Referencia / Reference	DGR367000E
Dimensiones / Size (L x An x Al)	680x505x590 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	11,77kW / 16HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	420 cc / 4T
Consumo combustible / Petrol consumption	3 L/h
Voltaje/Frecuencia / Voltage/ frequency	220V / 50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	6500W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	6000W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter	Manual, Eléctrico / Manual, electrical
Potencia sonora medido / Measured sound power	95dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	99dB
Peso / Weight	94Kg

Referencia / Reference	DGR367000ES
Dimensiones / Size (L x An x Al)	680x505x590 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	11,77kW / 16HP
Cilindrada, Tipo Motor Type of engine	420 cc / 4T
Consumo combustible Petrol consumption	3 L/h
Voltaje/Frecuencia Voltage/frequency	110V / 60Hz 220V / 60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max power	7000W
Potencia trab. Monofásica / Single-phase working power	6500W
Corriente Continua / Direct Current	12V/8,3A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Arranque / Starter	Manual, Eléctrico / Manual, electrical
Potencia sonora medido / Measured sound power	95dB
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power	99dB
Peso / Weight	94Kg

	Referencia / Reference	DGR368000E	DGR368000ES
Motor / Engine	Potencia máx. / Max. Power	18hp	
	Cilindrada / Displacemente	459cc	
	Tipo Motor / Type of engine	Single cylinder, 4-Stroke, Forced Air Cooling Petrol Engine	
	Rated Speed	3000	3600
	Volt Adjustment	AVR (Automatic Voltage Regulation)	
	Ignition	Non-contact transistor	
	Start Type	Recoil start	Electric start
	Fuel Consumption	25L	
	Continuous Working Time	313g/kW h	
Generador / Generator	Rated Frequency	50Hz	60Hz
	Rated Voltage	230 V	
	Rated Output	7.0	7.5
	Max. Output	7.5	8.0
	Net Weight	100	
	Gross Weight	102	

Referencia / Reference	DGR9000E
Dimensiones / Size (L x An x Al)	725 x 585 x 590 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	13,4Kw / 18HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	459 cc / 4T
Voltaje/Frecuencia / Voltage/ frequency	230V / 50Hz
Potencia Nominal / Reted power	7500W
Potencia Max. / Max power	8000W
Corriente Continua / Direct Current	12V / 8,3 A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Sistema de encendido / Start	Magneto transitorizado / Transistorized magneto
Arranque / Starter	Manual, Eléctrico / Manual, electrical
Peso / Weight	98Kg

Referencia / Reference	DGR9000ES
Dimensiones / Size (L x An x Al)	725 x 585 x 590 mm
Depósito Combustible / Fuel Tank	30L
Capacidad Aceite Motor / Oil Engine Capacity	1,1L
Potencia / Power	13,4Kw / 18HP
Cilindrada, Tipo Motor / Type of engine	459 cc / 4T
Voltaje/Frecuencia / Voltage/ frequency	120V - 230V / 60Hz
Potencia Nominal / Reted power	8000W
Potencia Max. / Max power	8500W
Corriente Continua / Direct Current	12V / 8,3 A
Chasis / Chasis	Tubular con ruedas de transporte / Tubular with transport wheels
Sistema de encendido / Start	Magneto transitorizado / Transistorized magneto
Arranque / Starter	Manual, Eléctrico / Manual, electrical
Peso / Weight	98Kg

Índice

1. Informação sobre segurança
2. Dados técnicos
3. Comprobaciones iniciales antes de usar
4. Controlos iniciais antes da utilização
5. Utilização de geradores
6. Parar el motor
7. Parar o motor
8. Início
9. Armazenamento e transporte
10. Problemas e soluções
11. Especificações técnicas

Obrigado por ter adquirido o nosso gerador. Este manual contém informações sobre a utilização e manutenção do gerador, que se baseia nas últimas informações sobre o produto disponíveis no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de fazer quaisquer alterações sem notificação prévia e sem incorrer em qualquer outra obrigação.

Este manual deve ser considerado uma parte permanente do gerador e deve acompanhá-lo se for revendido ou emprestado.

Mensagem de importância
Este manual contém mensagens especiais que servem para chamar a atenção para importantes questões de segurança, danos no gerador, bem como informações sobre a sua utilização e manutenção.
Prestar especial atenção às informações que contenham os seguintes símbolos ou palavras.

1. INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA

A segurança é tão importante para si como é para os outros. Detalhámos as informações de segurança mais relevantes, tanto no manual como na máquina. Por favor, leia-o com atenção.
Estas informações de segurança alertam-no para perigos potenciais para si e para os outros. As palavras-chave são marcadas com um "!" em frente da informação a ser destacada. Estas palavras são "Perigo, Advertência, Atenção".

⚠	PERIGO Indica um perigo. O não cumprimento cuidadoso das instruções pode resultar em danos pessoais ou morte.
⚠	ADVERTÊNCIA Indica a possibilidade de ferimentos pessoais ou danos no equipamento se as instruções não forem seguidas.
⚠	AVISO Indica informação útil.

Prevenção de Danos

⚠	Verá outras informações importantes marcadas "CUIDADO". AVISO: Se não seguir as instruções contidas neste manual, poderá danificar a máquina.

Prevenção e segurança

📖 ⚠	Se utilizar o gerador de acordo com as instruções contidas neste manual, este funcionará de forma segura e sem problemas. Por favor, leia atentamente este manual antes de o utilizar. Não o fazer pode resultar em ferimentos ou danos para a máquina.

Instruções de segurança+

⚠ **CUIDADO** : leia atentamente este manual. Não comece a utilizar este equipamento até ter lido e se ter familiarizado com as instruções de segurança, montagem, funcionamento e manutenção.

⚠ **CUIDADO** Este equipamento só deve ser utilizado numa superfície plana e estável.

⚠ **CUIDADO** Não sobrecarregar a unidade, ou a sua vida será encurtada.

⚠ **CUIDADO** Não utilizar ou armazenar a unidade em locais húmidos ou em superfícies metálicas.

1.1 Não utilizar a unidade em locais fechados ou parcialmente fechados, tais como quartos, caves, garagens, grutas, túneis, etc.

⚠ **AVISO DE PERIGO: Monóxido de carbono. Utilizar o gerador dentro de um recinto fechado (ou parcialmente fechado sem boa ventilação) pode matar-vos com os minutos. Os gases de combustão contêm monóxido de carbono, um gás incolor, inodoro mas mortífero.** ☠

1.2 Não utilizar a unidade na chuva ou em locais húmidos ou molhados. PERIGO: ELECTROCUSSÃO. O gerador produz alta voltagem. Pode electrocutar-se se for utilizado em condições húmidas.

1.3 Não ligar a unidade à instalação eléctrica de um edifício.

⚠ **AVISO:** Perigo de incêndio e danos no equipamento. Uma ligação inadequada pode danificar o gerador, bem como causar um incêndio.

1.4 Manter quaisquer produtos inflamáveis a pelo menos 1 metro de distância da unidade.

⚠ **ADVERTÊNCIA: Risco de Incêndio ou Explosão** AVISO: O gerador produz calor quando está em funcionamento. Trabalhar com ele perto de produtos inflamáveis pode provocar o seu sobreaquecimento e provocar um incêndio. Incêndio ou Explosão.

1.5 É proibido fumar durante o reabastecimento.

⚠ **PERIGO DE AVISO: Incêndio e/ou explosão.** A gasolina e os seus vapores são altamente inflamáveis e explosivos sob certas condições. Tanto a gasolina como os seus vapores podem ser acendidos por uma ponta de cigarro, uma faísca, contacto com uma superfície quente, etc., causando um incêndio ou explosão.

1.6 Tenha cuidado para não derramar combustível ao encher o tanque.

⚠ **ADVERTÊNCIA: Incêndio e/ou explosão.** Os derrames de gasolina e vapores de gasolina são altamente inflamáveis e explosivos em determinadas circunstâncias.

1.7 Certifique-se de parar o motor antes de reabastecer.

⚠ **PERIGO DE AVISO: Incêndio e/ou explosão.** A gasolina e os seus vapores são altamente inflamáveis e explosivos em determinadas circunstâncias.

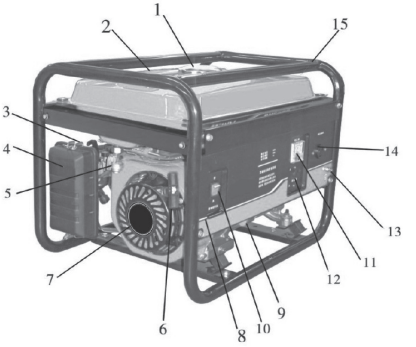
1.8 Tenha cuidado em torno de objectos e superfícies quentes.

⚠ **Tenga cuidado con los objetos y superficies calientes:** Perigo de queimaduras. O tubo de escape atinge temperaturas elevadas durante e imediatamente após o arranque do motor. O contacto acidental com qualquer superfície quente, tal como o escape, pode causar queimaduras graves.

1.9 Manter as crianças e outras pessoas afastadas da unidade enquanto esta estiver a ser utilizada.

2. DADOS TÉCNICOS

Os principais elementos e componentes da unidade são ilustrados como mostrado:



1. tampão do tanque de combustível
2. indicador de combustível
3. Cartilha
4. Filtro de ar
5. Galinhola de combustível
6. Punho de arranque
7. Recoil de arranque
8. Painel de controlo
9. Vareta de combustível
10. Interruptor do motor
11. Voltímetro
12. Disjuntor
13. Ligação à terra
14. Ficha
15. Depósito de combustível

Nota: Os desenhos e imagens utilizados neste manual são apenas para referência e não representam nenhum modelo em particular.

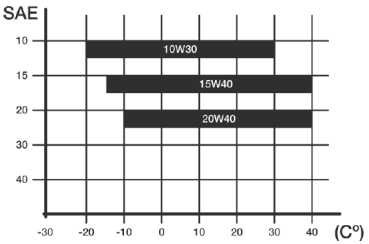
3. CONTROLOS INICIAIS ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar a unidade, é favor executar os seguintes passos para assegurar o seu correcto funcionamento, caso contrário poderá danificar o equipamento e encurtar a sua vida útil.

3.1 Nível de óleo do motor

A unidade vem sem óleo de motor quando comprada. Antes de utilizar a unidade, por favor adicionar a quantidade necessária de óleo SAE 15W-40.

A capacidade de óleo da máquina é de **0,6L** para os modelos DGR1300 - DGR1300S - DGR2500S - DGR2500S - DGR3200S - DGR3200S. 1.1L para DGR4500 - DGR4500S - DGR5500 - DGR5500S- DGR5500E - DGR5500ES - DGRT5500 - DGRT5500S - DGR7000E - DGR7000ES - DGR8000ES - DGR8000ES - DGR9000ES - DGR9000ES.



O óleo de motor SAE 15W-40 é recomendado para todas as temperaturas. Outras viscosidades do óleo (como se mostra na tabela) podem ser utilizadas quando as temperaturas na sua área se encontram dentro da gama indicada.

NOTA: Verificar o óleo apenas quando a unidade está desligada e numa superfície plana.

3.1.1 Retirar a vareta de óleo e limpá-la.
3.1.2 Reinserir a vareta sem a aparafusar de novo.
3.1.3. Se o óleo estiver abaixo da marca mínima da vareta, adicione óleo até o nível máximo.
3.1.4 Substituir a vareta de medição e aparafusá-la bem.

3.2 **Nível de combustível**
3.2.1. colocar a unidade numa superfície plana.
3.2.2. retirar a tampa do depósito de combustível.
3.2.3 Verificar o nível de combustível e adicionar combustível, se necessário. Tenha cuidado para não encher em demasia. A capacidade de combustível da máquina é de 7L para o modelo DGR1300 e DGR1300S, 16L para o modelo DGR3200 e DGR3200S. 30L para os modelos DGR4500, DGR4500S - DGR5500 - DGR5500S- DGR5500E - DGR5500ES - DGRT5500 - DGRT5500S - DGR7000E - DGR7000ES - DGR8000ES - DGR8000ES - DGR9000ES - DGR9000ES.

⚠ **CUIDADO** A expansão do combustível no tanque pode causar o seu transbordamento e derrame e possivelmente causar um incêndio ou explosão. Por favor não adicionar combustível até à boca do depósito de combustível, deixar algum espaço para expansão.

3.2.4 Reabastecer com combustível até à altura do filtro de combustível.
3.2.5 Substituir a tampa do depósito de combustível e fechá-la bem.

⚠ **CUIDADO** Não adicionar mistura gasolina/óleo utilizada para motores a dois tempos. Não utilizar combustível antigo. Não permitir a entrada de sujidade no tanque, como pó, água, etc. Drene o depósito de combustível e o carburador se não o vai utilizar durante um longo período de tempo, pois o combustível degrada-se e poderá ter dificuldade em ligar o motor mais tarde.

3.3 Filtro de ar

3.3.1 Retirar o recipiente do filtro de ar (Fig. 1)

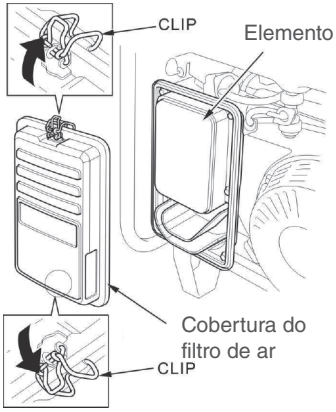


Fig. 1

3.3.2 Verificar se o elemento filtrante de ar está intacto e limpo. Se estiver partido, substitua-o por um novo.

3.3.3 Se o elemento estiver sujo, limpe-o como se segue. (Fig. 2) a) Limpar o elemento filtrante.
a) Limpar o elemento filtrante com solvente de limpeza.
b) Seca-a.
c) Mergulhar o filtro com óleo de motor.
d) Espremer para drenar o excesso de óleo.

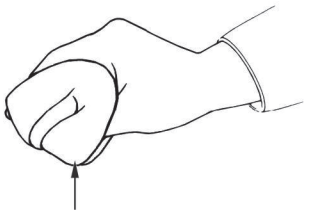


Fig. 2

Voltar a colocar o filtro no seu lugar original, montar a tampa e fechá-la com o pino. (Fig. 1)

3.4 Bateria (Apenas para modelos com arranque eléctrico).
3.4.1 Verificar a bateria e as suas ligações.

3.4.2 Verificar se cada célula da bateria se encontra entre o nível máximo e mínimo de electrólito marcado na bateria. (Fig. 4)

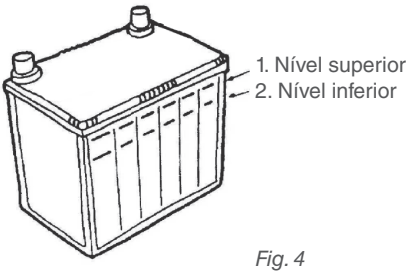


Fig. 4

3.4.3 Verificar os níveis de electrólitos.

3.5 Ligação à terra da unidade
Ter a unidade sempre ligada à terra para evitar uma possível electrocussão.
No lado inferior direito do painel de controlo, há uma porca de terra. Ligar a porca com segurança a um fio de ligação à terra antes da sua utilização.

⚠ **PERIGO DE AVISO: Perigo de electrocussão.** Pode ser electrocutado se não se ligar o gerador à terra.

4 ARRANCAR O MOTOR

NOTA Certifique-se de efectuar todas as inspecções necessárias antes de ligar o motor.
4.1 Desligar todos os plugues Ac para desenergizar.
4.2 Verificar se a unidade está devidamente ligada à terra.
4.3 Verificar o nível de combustível e óleo.
Rodar a torneira de combustível para a posição ON (Fig. 5).

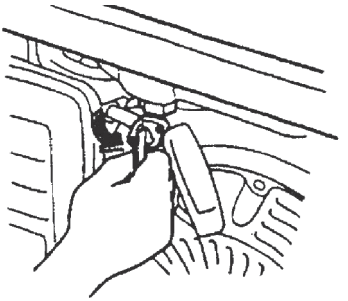


Fig. 5

4.4 Colocar o asfixiador na posição OFF. (Fig. 6)

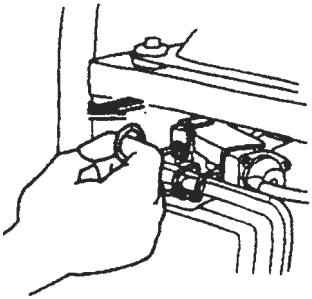


Fig. 6

NOTA Não fechar o engasgador quando o motor estiver quente..

4.5 Rode o interruptor de ignição para a posição ON para modelos de arranque manual. Rode a chave de ignição para a posição E para unidades com arranque eléctrico . (Fig. 7)

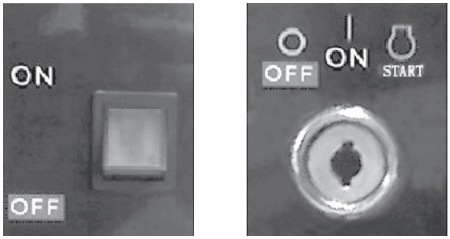


Fig. 7

4.6 Puxar a pega de arranque manual até sentir uma ligeira resistência e depois puxar rapidamente com força. Voltar a pega cuidadosamente para trás para evitar danificar o sistema de ignição. Para modelos com ignição eléctrica E, rodar a chave para a posição START. Consultar o Capítulo 8 para mais informações.

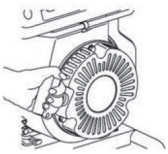


Fig. 8

4.7. Se o motor não arrancar da primeira vez, puxar o estrangulador e repetir a operação descrita no ponto 4.6.

⚠ **AVISO** Após o arranque do motor, a pega deve ser libertada cuidadosamente para evitar danos pessoais e danos no equipamento, lembrando que pode saltar.

4.8 Depois de ligar o motor, rodar o estrangulador para a posição ON. (Fig. 9)

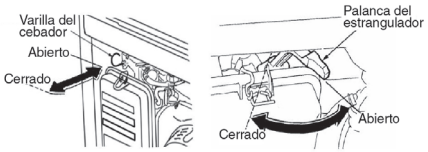


Fig. 9

5. UTILIZAÇÃO DE GERADORES

Para manter o seu equipamento em bom estado, faça o seguinte.

⚠ **PERIGO DE AVISO: Perigo de electrocussão.** A não ligação à terra do gerador pode causar um choque e electrocutá-lo.

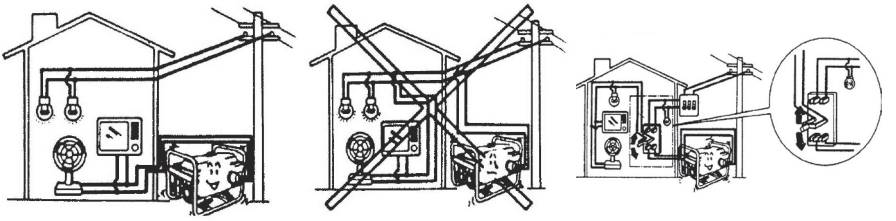
5.1 Ligação à terra
Ter sempre a unidade ligada à terra para evitar uma possível electrocussão.

5.2 Tensão dos dispositivos eléctricos
Dados de tensão informativos e como calcular a potência inicial dos aparelhos que podem ser ligados ao gerador.

DESCRIÇÃO	TENSÃO		DISPOSITIVO	EXEMPLO		
	IGNIÇÃO	ALCANCE		DISPOSITIVO ELÉCTRICO	IGNIÇÃO	POTÊNCIA
Lâmpadas incandescentes e aquecimento	X 1	X 1	Incandescente Lâmpada TV	Incandescente Lâmpada 100W	100VA (W)	100VA (W)
Lâmpada Fluorescente	X 2	X 1.5	Fluorescente Lámpara	Lâmpada Fluorescente 40W	80VA (W)	60VA (W)
Aparelhos	X 3-5	X 2	Frigorífico Fã	Frigorífico 150W	450---750VA (W)	300VA (W)

⚠**AVISO** Os motores eléctricos requerem mais do que a tensão marcada para arrancar, certifique-se de que não excede a capacidade de saída do gerador quando ligado a uma carga.

5.3 Sequência de ligação
Se houver dois ou mais itens que necessitem de carga do gerador de energia, certifique-se de os ligar um de cada vez, começando pelo que necessita de mais corrente, seguido pelo segundo que necessita de mais corrente, e trabalhando até ao que necessita de menos corrente.



a) Correcto b) Proibido c) Correcto

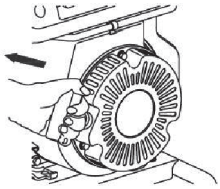
Métodos de ligação.

5.4 Modos de ligação
NOTA Familiarize-se com os parâmetros do painel de controlo para saber como utilizar correctamente a corrente de saída gerada pelo gerador.

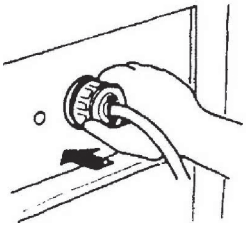
ATENÇÃO O gerador só pode funcionar na gama de saída definida se a temperatura, pressão e humidade forem constantes. As variações de temperatura, pressão e humidade podem influenciar a gama de saída de corrente.

A temperatura a que a unidade pode ser iniciada situa-se entre 150 C - 400 C. As condições normais são:
- Temperatura ambiente: 250 C
- Pressão ambiente: 100 kPa
- Humidade relativa: 30%.
- Altura acima do nível do mar: 1000m

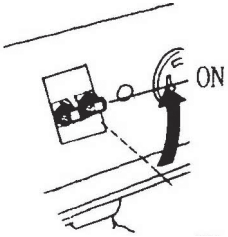
5.4.1 Arrancar o gerador.



5.4.2 Ligar os dispositivos.



5.4.3 O gerador pode fornecer energia CA a 110/220V, ajustar o selector de tensão (se equipado) para a posição que se adequa ao seu equipamento. Se o gerador não estiver equipado com um selector de tensão, haverá uma tomada de 110V e uma de 220V, respectivamente, por favor ligue um cabo eléctrico adequado para a carga eléctrica que necessitará



Se o gerador não estiver equipado com um selector de corrente, haverá uma ficha de 110V e uma ficha de 220V, respectivamente, de acordo com o modelo adquirido, por favor ligue um cabo eléctrico adequado para a carga eléctrica de que necessitará.

5.4.4 Ligar o disjuntor CA.

5.5 Instruções de utilização com corrente contínua
Prestar especial atenção ao ligar os pólos positivos e negativos à tomada DC.

⚠ **ATENÇÃO** Não utilizar a saída DC como fonte de energia para carregar baterias.

6. PARAR O MOTOR

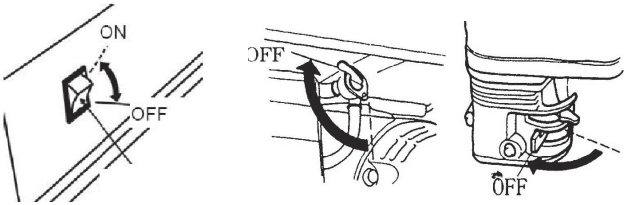
6.1 Em caso de emergência:
Colocar o interruptor de ignição na posição Desligado directamente para parar o gerador.

6.2 Em condições normais

6.2.1 Desligue o disjuntor CA e desligue todas as tomadas.

6.2.2 Executar a unidade descarregada durante alguns minutos para permitir que o gerador arrefeça.

6.2.3 Rode o interruptor de alimentação para a posição OFF. (Fig. 11)



(Fig.11)

⚠ **AVISO** Não tocar em nenhum componente que fique quente até a unidade ser desligada e ter arrefecido completamente para evitar queimaduras.

⚠ **CUIDADO** Não manter combustível dentro da unidade durante muito tempo, pois será difícil arrancar o motor. Se não vai utilizar o gerador durante algum tempo, retire o combustível.

7. MANUTENÇÃO

7.1 Programa de manutenção:
A unidade deve ser mantida de acordo com o seguinte calendário de manutenção:

(Fig.12)

Período	Cada utilização	Cada 20 h. o 1er mes	A cada 20 h. ou 1º mês	Cada 100 h o cada 6 meses	A cada 300 horas ou todos os anos
Verificar óleo de motor	•				
Mudar o óleo do motor		•		•	
Verificar o filtro de ar	•				
Lavar o filtro de ar			•		
Tampa do filtro de ar				•	
Verificar o nível de electrólito da bateria	•				
Bujía				•	
Vela de ignição					•
Limpie la tapa del cilindro					•
Lavar o depósito de combustível		De 3 em 3 meses			
Bateria		Mude-o quando necessário			

7.2 Mudar o óleo do motor
Por favor, drenar o óleo do motor antes que arrefeça para assegurar um bom fluxo de óleo.

7.2.1 Retirar o parafuso e puxar a vareta de óleo.

7.2.2 Desaparafusar o bujão de drenagem e remover o óleo do cárter.

7.2.3 Voltar a ligar o bujão de drenagem.
7.2.4 Encher com óleo de motor até à marca superior na vareta de medição.

Óleo de motor recomendado:
Óleo de motor a gasolina a 4 tempos - tipo SE, SF de serviço de classificação API ou óleo de motor (SAE 10W-30 ou 15W40) ou classe SG equivalente.

7.2.5 Devolver a vareta de óleo à sua posição original.

CUIDADO Por favor, leve o óleo usado a um ponto limpo. Não o atirar ao chão.

7.3 Manutenção da vela de ignição.
Por favor, use uma chave adequada para fazer o trabalho.

7.3.1 Remover a tampa da vela de ignição e a vela de ignição, limpar a sujidade em redor do orifício da vela de ignição. (Fig. 13)

7.3.2 Remover a vela de ignição com uma chave de velas. (Fig. 14)



Fig.13

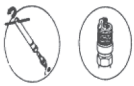


Fig.14

7.3.3 Verificar se o isolador está em bom estado, se não estiver, substituir a vela de ignição. Se tiver depósitos de carbono, removê-los dos eléctrodos com uma escova de arame. (Fig. 15)



Fig. 15

7.3.4 Verificar o espaço entre os eléctrodos das velas, deve estar entre 0.7-0.8mm; se necessário, ajustá-lo. (Fig. 16)

7.3.5 Substituir a vela de ignição e a tampa. (Fig. 17) Vela de ignição recomendada: F7TC

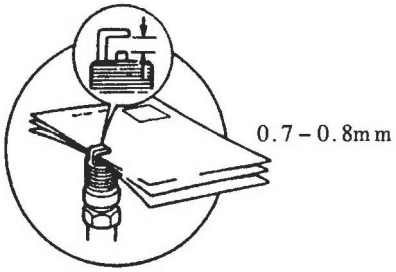


Fig. 16



Fig. 17

NOTA Se utilizar uma nova vela de ignição, dar-lhe uma meia volta extra da porca quando a vela de ignição tiver comprimido a arruela. Dê-lhe apenas um quarto de volta se utilizar uma vela de ignição usada.

⚠ **CUIDADO** A vela de ignição deve ser apertada com segurança, caso contrário pode danificar a máquina por sobreaquecimento.

⚠ **CUIDADO** Tenha cuidado ao escolher o modelo da vela de ignição. Por favor escolher a vela de ignição recomendada ou modelo e tipo equivalente.

7.4 Manutenção do filtro de combustível

7.4.1 Virar a torneira para a posição OFF. Remover a carcaça do filtro e a tela do filtro. (Fig. 18)

7.4.2 Limpar a carcaça do filtro de combustível e o ecrã.

7.4.3 Montar a carcaça do filtro de combustível e voltar a filtrar para a sua posição original. (Fig. 19) 7.4.4.4 Limpar a carcaça do filtro de combustível e o ecrã.

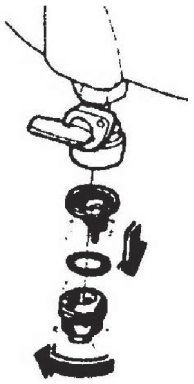


Fig. 18

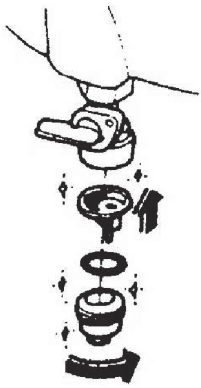


Fig. 19

⚠ **ADVERTÊNCIA** A bateria contém ácido sulfúrico em forma líquida que é venenoso e corrosivo. A inclinação do gerador com a bateria no lugar pode provocar o derrame de ácido sulfúrico.

Manter as crianças afastadas do gerador. Evite pôr ácido nos seus olhos ou na sua pele.

⚠ **CUIDADO** Se não vai utilizar a unidade durante um longo período de tempo, por favor desligue o terminal positivo da bateria e envolva-a com fita isolante.

8. INICIAR

8.1 Iniciar a unidade
(Consultar o capítulo 5 para informações relevantes).
Rode o interruptor de alimentação para a posição START durante 2-3 segundos.

⚠ **ADVERTÊNCIA** Se a unidade não arrancar dentro de 10 segundos, por favor solte a chave durante 10 segundos e repita a operação acima para evitar a falta de energia. Se a unidade ainda não arrancar, consulte o capítulo "Problemas e Soluções".

8.2 Os métodos de operação são como no capítulo 6.

8.3 Parar a unidade

8.3.1 Em caso de emergência, rodar a chave de ignição directamente para a posição OFF.

8.3.2 Em condições normais:

8.3.2.1 Desligue o disjuntor CA e desligue tudo o que estiver ligado.

8.3.2.2 Deixar a unidade funcionar durante alguns minutos sem carga para permitir que o gerador arrefeça.

8.3.2.3 Rode o interruptor de alimentação para a posição OFF.

8.3.2.4 Desligar o carburante de Petcock.

8.4 Mudança de bateria

Se a sua unidade pode arrancar à mão, mas não pode arrancar electricamente, por favor ligue o gerador manualmente e deixe a bateria carregar durante 20 minutos. Se o gerador ainda não arrancar electricamente, por favor substitua a bateria como se segue:

8.4.1 Desligar os cabos positivos e cabos negativos da bateria.

8.4.2 Retirar a placa que segura a bateria.

8.4.3 Instalar uma nova bateria e a placa de retenção.

8.4.4 Ligar os cabos aos seus correspondentes terminais positivos e negativos.

9. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Feche a válvula de corte de combustível e desligue o interruptor de ignição para evitar fugas de combustível durante o transporte. Lembre-se de que as fugas de gasolina e os vapores de gasolina são inflamáveis.

⚠ **PERIGO.** Permitir que o gerador arrefeça antes do transporte ou armazenamento para evitar queimaduras devido a contacto acidental com superfícies quentes do motor. Tenha cuidado para não deixar cair a unidade durante o transporte. Não colocar objectos pesados sobre o gerador.

9.1 Ao armazenar o gerador durante um longo período de tempo, faça o seguinte:

9.1.1 Armazenar em local seco e limpo.

9.1.2 Efectuar a manutenção de acordo com a tabela seguinte:

Hora armazenamento	Manutenção recomendado
Menos de um mês	Não é necessário
De 1 a 2 meses	Adicionar gasolina fresca e a quantidade necessária de estabilizador de gasolina.
De 2 a 12 meses	Adicionar gasolina fresca e a quantidade necessária de estabilizador de gasolina.
1 ano ou mais	Acrescentar novo combustível e estabilizador de gasolina.
	Retirar a vela de ignição e deitar uma colher de sopa de óleo de motor no cilindro, puxar suavemente o arrancador manual para distribuir o óleo uniformemente.
	Substituir a vela de ignição
	Mudar o óleo do motor

** Um estabilizador de combustível pode prolongar a vida útil do combustível no tanque.

9.2 O que fazer antes de armazenar

Executar os seguintes passos se o gerador tiver de ser armazenado por um longo período de tempo.
Desaperte a porca de drenagem do carburador e retire todo o combustível do carburador. (Fig. 20)

⚠ **PERIGO** A gasolina é altamente inflamável e explosiva. Executar estas etapas numa área bem ventilada e com o gerador desligado. É proibido fumar, ou estar perto de quaisquer faíscas ou chamas incandescentes.

9.2.2 Mudar o óleo do motor. (Fig. 20)

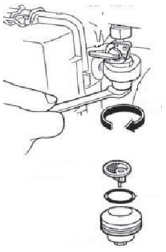


Fig. 20

9.2.3 Retirar a vela de ignição e deitar uma colher de sopa de óleo de motor no cilindro, puxar o arrancador manual com cuidado para distribuir o óleo o petróleo de forma uniforme.

9.2.4 Tire suavemente de la empuñadura de arranque con la mano hasta que sienta resistencia, siga tirando hasta que la pase. Una vez superado este punto, tanto las válvulas de admisión como las de escape del motor estarán cerradas y evitaremos que se acumule óxido en el bloque del motor.

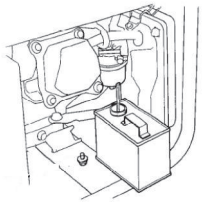


Fig. 21

10. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

10.1 Falha do motor. O motor não arranca.

10.1.1 Verificar se a chave de ignição está na posição ON. (Fig. 22)

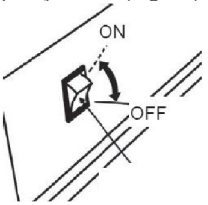


Fig. 22

10.1.2 Verificar se o nível de óleo é baixo.

10.1.3 Verificar a quantidade de combustível no depósito de combustível.

10.1.4 Remover a vela de ignição e verificar se há faísca.

10.1.5 Se depois de todas estas etapas não conseguir ligar o gerador, contacte o seu fornecedor.

10.2 O gerador não está a produzir energia. Quando o gerador está a funcionar e não está a gerar energia, verificar:

10.2.1 Que o interruptor de alimentação O CA contínuo está na posição ON. (Fig. 23)

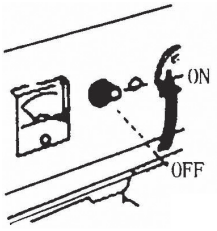


Fig. 23

10.2.2 Se o problema persistir após verificação destes pontos, contacte o seu fornecedor.

Modelo	Torque Máximo (Nm)	Torque de arranque
DGR1300 -DGR1300S	4.5N.m	≥1.5N.m
DGR2500 -DGR2500S	11N.m	≥1.5N.m
DGR3200 - DGR3200S	12N.m	≥1.5N.m
DGR5500 - DGR5500S	22.0N.m	≥2.1N.m
DGRT5500 - DGRT5500S	22.0N.m	≥2.1N.m
DGR5500E - DGR5500ES	22.0N.m	≥2.1N.m
DGR7000E - DGR7000ES	25N.m	≥2.1N.m
DGR8000E - DGR8000ES	28N.m	≥2.1N.m
DGR9000E - DGR9000ES	28N.m	≥2.1N.m

Instruções para as barras de transporte do gerador.
As barras são utilizadas apenas para embalagem e transporte. Podem ser removidos quando o gerador se destina a ser utilizado.



Posição de trabalho: **HORIZONTAL**
Velocidade excessiva admissível: **3820 rpm**

Français



Attention

- Avant d'utiliser notre générateur, veuillez lire attentivement ce manuel pour savoir comment utiliser correctement cet appareil.
- Gardez ce manuel à portée de main.

Index

1. informations sur la sécurité
2. Données techniques
3. Contrôles initiaux avant l'utilisation
4. Démarrage du moteur
5. Utilisation du générateur
6. Arrêter le moteur
7. Maintenance
8. Démarrage
9. Stockage et transport
10. Problèmes et solutions
11. Spécifications techniques

Merci d'avoir acheté notre générateur.
Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et l'entretien du générateur, qui sont basées sur les dernières informations sur le produit disponibles au moment de l'approbation pour l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification sans notification préalable et sans autre obligation.

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente du générateur et doit l'accompagner s'il est revendu ou prêté.

Message d'importance
Ce manuel contient des messages spéciaux qui servent à attirer l'attention sur des questions de sécurité importantes, sur les dommages subis par le générateur ainsi que des informations sur son utilisation et son entretien.
Faites particulièrement attention aux informations contenant les symboles ou les mots suivants.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus importantes à la fois dans le manuel et sur la machine. Veuillez le lire attentivement.
Ces informations de sécurité vous alertent sur les dangers potentiels pour vous-même et pour les autres. Les mots clés sont marqués d'un " !" devant l'information à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention".

⚠	AVERTISSEMENT Indique un danger. Si vous ne suivez pas attentivement les instructions, vous risquez de vous blesser ou de mourir.
⚠	ATTENTION Indique la possibilité de blessures corporelles ou de dommages matériels si les instructions ne sont pas suivies.
⚠	AVIS Indique des informations utiles.

Prévention des dommages

⚠	Vous verrez d'autres informations importantes marquées "CAUTION". AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.

Prévention et sécurité

📖	Si vous utilisez le générateur conformément aux instructions contenues dans ce manuel, il fonctionnera en toute sécurité et sans problème. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou endommager la machine.
⚠	

Instructions de sécurité

⚠ **ATTENTION** : lisez ce manuel avec attention. Ne commencez pas à utiliser cet équipement avant d'avoir lu et de vous être familiarisé avec les instructions de sécurité, de montage, d'utilisation et d'entretien.

⚠ **ATTENTION** Cet équipement ne doit être utilisé que sur une surface plane et stable.

⚠ **ATTENTION** Ne surchargez pas l'appareil, sinon sa durée de vie sera réduite.

⚠ **ATTENTION** N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des endroits humides ou sur des surfaces métalliques.

1.1 N'utilisez pas l'appareil dans des endroits fermés ou partiellement fermés, tels que des pièces, des sous-sols, des garages, des grottes, des tunnels, etc.

⚠ **AVERTISSEMENT DANGER : Monoxyde de carbone.** L'utilisation du générateur à l'intérieur d'une enceinte fermée (ou partiellement fermée sans une bonne ventilation) PEUT VOUS MOURIR EN QUELQUES MINUTES. Les gaz de combustion contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore mais mortel.

1.2 N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou dans des endroits humides ou mouillés. DANGER : ÉLECTROCUTION. Le générateur produit une haute tension. Une électrocution peut se produire en cas d'utilisation dans des conditions humides.

1.3 Ne pas connecter l'appareil à l'installation électrique d'un bâtiment.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Risque d'incendie et de dommages matériels. Une connexion incorrecte peut endommager le générateur et provoquer un incendie.

1.4 Maintenez tout produit inflammable à au moins 1 mètre de l'appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT: Risque d'incendie ou d'explosion.** Le générateur produit de la chaleur lorsqu'il fonctionne. Le fait de l'utiliser à proximité de produits inflammables peut entraîner leur surchauffe et provoquer un incendie.

1.5 Il est interdit de fumer pendant le ravitaillement en carburant.

⚠ **AVERTISSEMENT DANGER : Incendie et/ou explosion.** L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables et explosives dans certaines conditions. L'essence et ses vapeurs peuvent être enflammées par un mégot de cigarette, une étincelle, un contact avec une surface chaude, etc. et provoquer un incendie ou une explosion.

1.6 Veillez à ne pas renverser de carburant lorsque vous remplissez le réservoir.

⚠ **AVERTISSEMENT: Incendie et/ou explosion.** Les déversements d'essence et de vapeurs d'essence sont hautement inflammables et explosifs dans certaines circonstances.

1.7 Veillez à arrêter le moteur avant de faire le plein.

⚠ **AVERTISSEMENT DANGER: Incendie et/ou explosion.** L'essence et ses vapeurs sont hautement inflammables et explosives dans certaines circonstances.

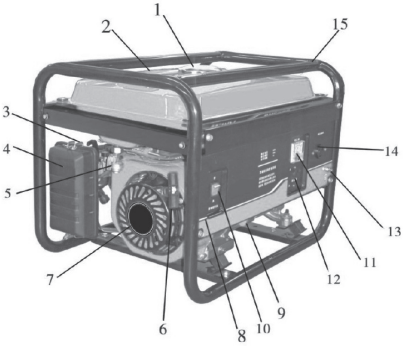
1.8 Faites attention aux objets et surfaces chauds.

⚠ **AVERTISSEMENT DANGER :** Risque de brûlures. Le tuyau d'échappement atteint des températures élevées pendant et immédiatement après le démarrage du moteur. Un contact accidentel avec une surface chaude, comme l'échappement, peut provoquer de graves brûlures.

1.9 Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart de l'appareil lorsqu'il est utilisé.

2. DONNÉES TECHNIQUES

Les principaux éléments et composants de l'unité sont illustrés comme suit :



1. bouchon du réservoir de carburant
2. jauge de carburant
3. Apprêt
4. Filtre à air
5. Robinet de carburant
6. Poignée de démarrage
7. Démarreur à rappel
8. Panneau de contrôle
9. Jauge à carburant
10. Interrupteur du moteur
11. Voltmètre

12. Disjoncteur
13. Mise à la terre
14. Bouchon
15. Réservoir de carburant

Remarque : les dessins et les photos utilisés dans ce manuel ne sont donnés qu'à titre indicatif et ne représentent pas un modèle particulier.

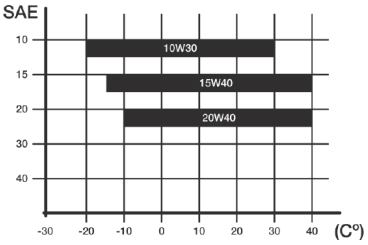
3. CONTRÔLES INITIAUX AVANT UTILISATION

Veuillez effectuer les étapes suivantes avant d'utiliser l'appareil afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil, faute de quoi vous risquez d'endommager l'équipement et de réduire sa durée de vie.

3.1 Niveau d'huile moteur

L'appareil est livré sans huile moteur à l'achat. Avant d'utiliser l'unité, veuillez ajouter la quantité requise d'huile SAE 15W-40.

La capacité d'huile de la machine est de **0,6L** pour les modèles DGR1300 - DGR1300S - DGR2500 - DGR2500S - DGR3200 - DGR3200S. **1.1L** pour DGR4500 - DGR4500S - DGR5500 - DGR5500S- DGR5500E - DGR5500ES - DGRT5500 - DGRT5500S - DGR7000E - DGR7000ES - DGR8000ES - DGR8000ES - DGR9000ES - DGR9000ES.



L'huile moteur SAE 15W-40 est recommandée pour toutes les températures. D'autres viscosités d'huile (comme indiqué dans le tableau) peuvent être utilisées lorsque les températures dans votre région sont comprises dans la plage indiquée.

NOTE : Vérifiez l'huile uniquement lorsque **le** l'unité est éteinte et sur une surface plane.

3.1.1 Retirez la jauge d'huile et nettoyez-la.
3.1.2 Remettez la jauge en place sans la visser.
3.1.3 Si l'huile est en dessous du repère minimum de la jauge, ajoutez de l'huile jusqu'au niveau maximum.
niveau d'huile maximal.
3.1.4 Remettez la jauge en place et vissez-la fermement.

3.2. Niveau de carburant

3.2.1 Placez l'appareil sur une surface plane.
3.2.2 Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
3.2.3 Vérifiez le niveau de carburant et ajoutez du carburant si nécessaire. Faites attention à ne pas trop remplir. La capacité de carburant de la machine est de **7L** pour le modèle DGR1300 et DGR1300S, **16L** pour le modèle DGR3200 et DGR3200S. **30L** pour les modèles DGR4500 - DGR4500S - DGR5500 - DGR5500S- DGR5500E - DGR5500ES - DGRT5500 - DGRT5500S - DGR7000E - DGR7000ES - DGR8000ES - DGR8000ES - DGR9000ES - DGR9000ES.

⚠ **ATTENTION** L'expansion du carburant dans le réservoir peut le faire déborder et provoquer un incendie ou une explosion. N'ajoutez pas de carburant jusqu'à l'embouchure du réservoir, laissez un peu de place pour l'expansion.

3.2.4 Remplir de carburant jusqu'à la hauteur du filtre à carburant.
3.2.5 Remettez le bouchon du réservoir de carburant en place et fermez-le hermétiquement.

⚠ **ATTENTION** Ne pas ajouter de mélange essence/huile utilisé pour les moteurs à deux temps. N'utilisez pas de vieux carburant. Ne laissez pas de saleté pénétrer dans le réservoir, comme de la poussière, de l'eau, etc. Vidangez le réservoir de carburant et le carburateur si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période, car le carburant se dégrade et vous risquez d'avoir des difficultés à démarrer le moteur par la suite.

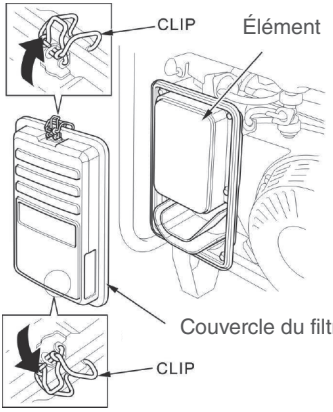


Fig. 1

3.3 Filtre à air

3.3.1 Retirer la cartouche du filtre à air (Fig. 1)

3.3.2 Vérifiez que l'élément du filtre à air est intact et propre. Si elle est cassée, remplacez-la par une nouvelle.

3.3.3 Si l'élément est sale, nettoyez-le comme suit. (Fig. 2) a) Nettoyez l'élément filtrant.
a) Nettoyez l'élément filtrant avec un solvant de nettoyage.
b) Le sécher.
c) Trempez le filtre dans l'huile moteur.
d) Pressez pour évacuer l'excès d'huile.

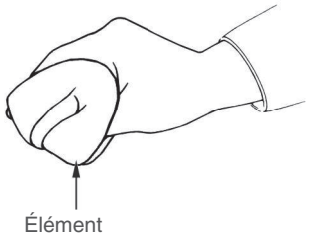


Fig. 2

Remettez le filtre à sa place initiale, montez le couvercle et fermez-le avec la goupille. (Fig. 1)

3.4 Batterie (uniquement pour les modèles avec démarrage électrique).
3.4.1 Vérifiez la batterie et ses connexions.

3.4.2 Vérifiez que chaque élément de la batterie se trouve entre le niveau d'électrolyte maximum et minimum indiqué sur la batterie. (Fig. 3)

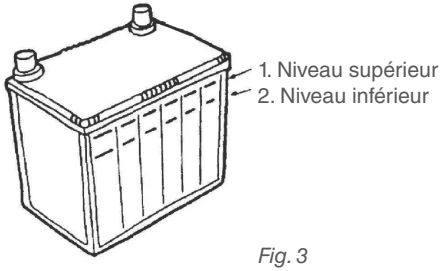


Fig. 3

3.4.3 Vérifiez les niveaux d'électrolyte.

3.5 Mise à la terre de l'unité
Faites en sorte que l'appareil soit mis à la terre à tout moment pour éviter toute électrocution.
Il y a un écrou de mise à la terre sur le côté inférieur droit du panneau de commande. Connectez fermement l'écrou à un fil de mise à la terre avant de l'utiliser.

⚠ **AVERTISSEMENT DANGER : Risque d'électrocution.** Vous pouvez être électrocuté si vous ne mettez pas le générateur à la terre.

4 DÉMARRAGE DU MOTEUR

NOTE Veillez à effectuer toutes les inspections nécessaires avant de démarrer le moteur.
4.1 Débranchez toutes les fiches Ac pour mettre l'appareil hors tension.
4.2 Vérifiez que l'appareil est correctement mis à la terre.
4.3 Vérifiez le niveau de carburant et d'huile. Tournez le robinet de carburant sur la position ON (Fig. 5).

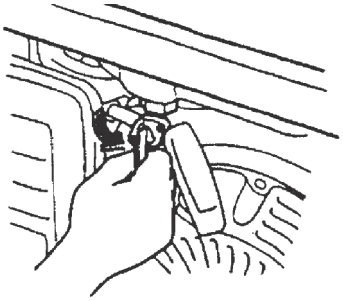


Fig. 5

4.4 Réglez le starter sur la position OFF. (Fig. 6)

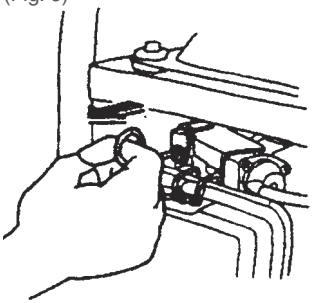


Fig. 6

REMARQUE Ne fermez pas le starter lorsque le moteur est chaud.

4.5 Mettez le commutateur d'allumage sur la position ON pour les modèles à démarrage manuel. Tournez la clé de contact sur la position E pour les unités avec démarrage électrique . (Fig. 7)

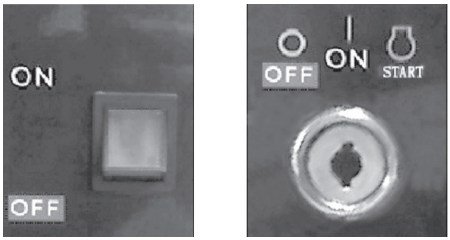


Fig. 7

4.6 Tirez la poignée du démarreur manuel jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis tirez rapidement et fortement. Remettez la poignée en place avec précaution pour ne pas endommager le système d'allumage. Pour les modèles à allumage électrique E, tournez la clé en position d'allumage START. Reportez-vous au chapitre 8 pour plus d'informations.

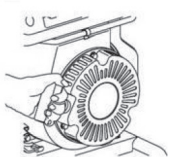


Fig. 8

4.7. Si le moteur ne démarre pas du premier coup, tirez le starter et répétez l'opération décrite au point 4.6.

⚠ AVERTISSEMENT Après le démarrage du moteur, la poignée doit être libérée de la poignée avec précaution pour éviter les blessures et les dommages à l'équipement, n'oubliez pas qu'elle peut rebondir.

4.8 Après avoir démarré le moteur, mettez le starter en position ON. (Fig. 9)

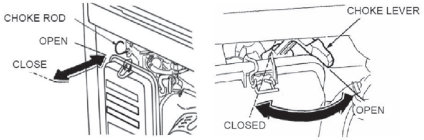


Fig. 9

5. UTILISATION DES GÉNÉRATEURS

Pour maintenir votre équipement en bon état, procédez comme suit.

⚠ **AVERTISSEMENT DANGER : Risque d'électrocution.** Le fait de ne pas mettre le générateur à la terre peut provoquer un choc et vous électrocuter.

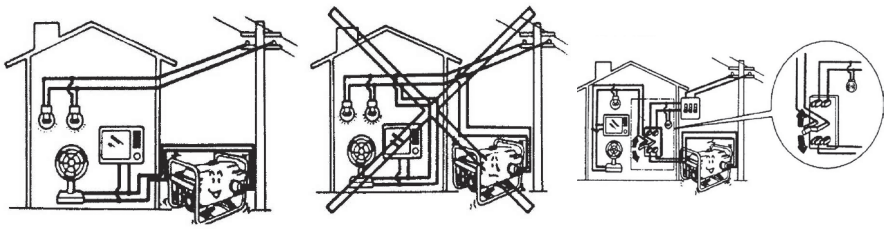
5.1 Mise à la terre
L'appareil doit toujours être mis à la terre pour éviter toute électrocution.

5.2 Tension des appareils électriques
Données informatives sur la tension et la manière de calculer la puissance initiale des appareils électriques pouvant être connectés au générateur.

Description	Tension		Dispositif	Exemple		
	Allumage	Gamme		Dispositif électrique	Allumage	Puissance
Lampes à incandescence et chauffage	X 1	X 1	Incandescent Lampe TV	Incandescent Lampe 100W	100VA (W)	100VA (W)
Lampe fluorescente	X 2	X 1.5	Fluorescent Lampe	Lampe Fluorescent 40W	80VA (W)	60VA (W)
Appareils ménagers	X 3-5	X 2	Fluorescent Lampe	Réfrigérateur 150W	450---750VA (W)	300VA (W)

⚠**AVERTISSEMENT** Les moteurs électriques ont besoin d'une tension supérieure à la tension indiquée pour démarrer, veillez à ne pas dépasser la puissance nominale du générateur lorsqu'il est connecté à une charge.

5.3 Séquence de connexion
Si deux articles ou plus doivent être rechargés par le générateur d'électricité, veillez à les connecter un par un, en commençant par celui qui nécessite le plus de courant, puis le deuxième qui en nécessite le plus, et enfin celui qui en nécessite le moins.



b) Interdit c) Correct

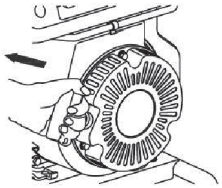
Méthodes de connexion.

5.4 Modes de connexion
NOTE Familiarisez-vous avec les paramètres du panneau de commande pour savoir comment utiliser correctement le courant de sortie généré par le générateur.

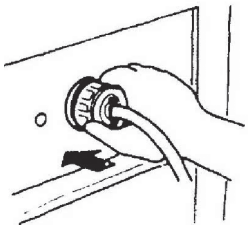
ATTENTION Le générateur ne peut fonctionner dans la plage de sortie définie que si la température, la pression et l'humidité sont constantes. Les variations de température, de pression et d'humidité peuvent influencer la plage de sortie du courant.

La température à laquelle l'unité peut être démarrée est comprise entre 150 C et 400 C. Les conditions normales sont :
- Température ambiante : 250 C
- Pression ambiante : 100 kPa
- Humidité relative : 30 %.
- Hauteur au-dessus du niveau de la mer : 1000m

5.4.1 Démarrage du générateur.



5.4.2 Connecter les appareils.



5.4.3 Le générateur peut fournir du courant alternatif à 110/220V, réglez le sélecteur de tension (si équipé) sur la position qui convient à votre équipement. Si le générateur n'est pas équipé, Il y aura respectivement une prise 110V et une prise 220V, veuillez brancher un cordon d'alimentation adapté à la charge électrique dont vous aurez besoin.



Si le générateur n'est pas équipé d'un sélecteur de courant, il y aura une prise 110V et une prise 220V respectivement selon le modèle acheté, veuillez brancher un cordon d'alimentation adapté à la charge électrique dont vous aurez besoin.

5.4.4 Allumez le disjoncteur CA.

5.5 Instructions pour l'utilisation du courant continu
Faites particulièrement attention lorsque vous connectez les pôles positif et négatif à la prise DC.

⚠ **ATTENTION** N'utilisez pas la sortie CC comme source d'alimentation pour charger des batteries.

6. ARRÊTEZ LE MOTEUR

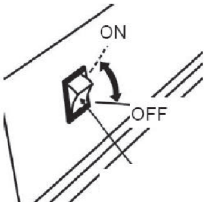
6.1 En cas d'urgence :
Mettez directement le commutateur d'allumage en position d'arrêt pour arrêter le générateur.

6.2 Dans des conditions normales

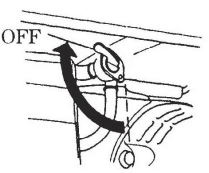
6.2.1 Coupez le disjoncteur CA et débranchez toutes les prises.

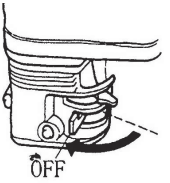
6.2.2 Faites fonctionner l'unité à vide pendant quelques minutes pour permettre au générateur pour se rafraîchir

6.2.3 Tournez le commutateur d'allumage sur la position OFF. (Fig. 11)



(Fig.11)





(Fig.12)

⚠ **AVERTISSEMENT** Ne touchez pas les composants qui deviennent chauds jusqu'à ce que l'appareil soit éteint et ait complètement refroidi afin d'éviter les brûlures.

⚠ **ATTENTION** Ne gardez pas de carburant à l'intérieur de l'appareil pendant une longue période car il sera difficile de démarrer le moteur. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le générateur pendant un certain temps, retirez le carburant.

7. MAINTENANCE

7.1 Programme d'entretien :
Vous devez entretenir l'appareil conformément au calendrier d'entretien suivant :

Période	Chaque utilisation	Toutes les 20 h. ou le 1er mois	Toutes les 50 h ou tous les 3 mois	Toutes les 100 h ou tous les 6 mois	Toutes les 300 heures ou tous les ans
Vérifier l'huile moteur	•				
Changez l'huile du moteur		•		•	
Vérifiez le filtre à air	•				
Nettoyer le filtre à air			•		
Couvercle du filtre à air				•	
Vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie	•				
Bougie				•	
Jeu des soupapes					•
Nettoyer le bouchon du cylindre					•
Limpiar la tapa del cilindro		Tous les 3 mois			
Batterie		Changez-la quand c'est nécessaire			

7.2 Changement de l'huile moteur
Veuillez vidanger l'huile moteur avant qu'elle ne refroidisse pour assurer une bonne fluidité.

7.2.1 Retirez la vis et sortez la jauge d'huile.

7.2.2 Dévissez le bouchon de vidange et retirez l'huile du carter.

7.2.3 Remettez le bouchon de vidange en place.
7.2.4 Remplissez d'huile moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge.

Huile moteur recommandée :
Huile pour moteur à essence 4 temps -type SE, SF de la classification API service ou huile moteur (SAE 10W-30 ou 15W40) ou classe SG équivalente.

7.2.5 Remettez la jauge d'huile dans sa position initiale.

ATTENTION Veuillez amener l'huile usagée à un endroit propre. Ne le jetez pas sur le sol.

7.3 Entretien des bougies d'allumage.
Veuillez utiliser une clé appropriée pour effectuer ce travail.

7.3.1 Retirez le capuchon de la bougie et la bougie d'allumage, nettoyez la saleté autour du trou de la bougie. (Fig. 13)

7.3.2 Retirez la bougie d'allumage à l'aide d'une clé à ergots.ujías. (Fig. 14)



Fig.13

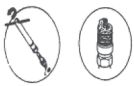


Fig.14

7.3.3 Vérifiez que l'isolateur est en bon état, sinon, remplacez la bougie. S'il présente des dépôts de carbone, retirez-les des électrodes avec une brosse métallique. (Fig. 15)



Fig. 15

7.3.4 Vérifiez l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage, il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm ; si nécessaire, ajustez-le. (Fig. 16)

7.3.5 Remplacez la bougie d'allumage et le capuchon. (Fig. 17) Bougie d'allumage recommandée : F7TC

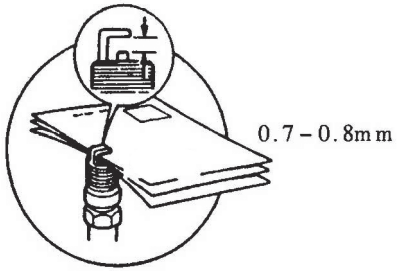


Fig. 16



Fig. 17

REMARQUE Si vous utilisez une bougie neuve, donnez-lui un demi-tour supplémentaire de l'écrou une fois que la bougie a comprimé la rondelle. Ne lui donnez qu'un quart de tour si vous utilisez une bougie usagée.

⚠ **ATTENTION** La bougie d'allumage doit être bien serrée, sinon elle peut endommager la machine par surchauffe.

⚠ **ATTENTION** Faites attention en choisissant le modèle de bougie d'allumage. Veuillez choisir la bougie d'allumage recommandée ou un modèle et un type équivalent.

7.4 Entretien du filtre à carburant

7.4.1 Tournez le robinet d'arrêt sur la position OFF. Retirez le boîtier du filtre et la grille du filtre. (Fig. 18)

7.4.2 Nettoyez le boîtier et le tamis du filtre à carburant.

7.4.3 Remontez le boîtier du filtre à carburant et le tamis dans sa position d'origine. (Fig. 19) 7.4.4.4 Nettoyez le boîtier et la grille du filtre à carburant.

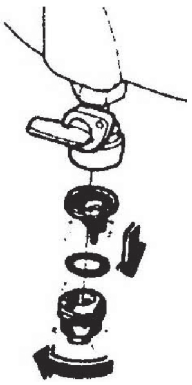


Fig. 18

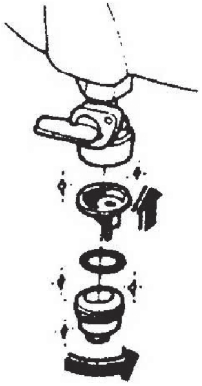


Fig. 19

⚠ **AVERTISSEMENT** La batterie contient de l'acide sulfurique sous forme liquide qui est toxique et corrosif. Le basculement du générateur avec la batterie en place peut provoquer le déversement d'acide sulfurique.

Tenez les enfants éloignés du générateur. Évitez tout contact de l'acide avec vos yeux ou votre peau.

⚠ **ATTENTION** Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, veuillez débrancher la borne positive de la batterie et l'envelopper de ruban isolant.

8. DÉBUT

8.1 Mise en service de l'appareil
(Veuillez vous référer au chapitre 5 pour les informations pertinentes).
Mettez l'interrupteur sur la position START pendant 2 à 3 secondes.

⚠ **ATTENTION** Si l'appareil ne démarre pas dans les 10 secondes, veuillez relâcher la touche pendant 10 secondes et répéter l'opération ci-dessus pour éviter un manque de puissance. Si l'appareil ne démarre toujours pas, veuillez vous reporter au chapitre "Problèmes et solutions".

8.2 Les méthodes de fonctionnement sont celles du chapitre 6.

8.3 Arrêt de l'appareil

8.3.1 En cas d'urgence, tournez la clé de contact directement sur la position OFF.

8.3.2 Dans des conditions normales :

8.3.2.1 Coupez le disjoncteur CA et débranchez tout ce qui est connecté.

8.3.2.2 Laissez l'unité fonctionner pendant quelques minutes sans charge pour permettre au générateur de refroidir.

8.3.2.3 Mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position OFF.

8.3.2.4 Tournez le robinet de carburant sur OFF.

8.4 Remplacement de la batterie

Si votre appareil peut démarrer à la main, mais ne peut pas démarrer électriquement, veuillez démarrer le générateur manuellement et laisser la batterie se charger pendant 20 minutes. Si le générateur ne démarre toujours pas électriquement, veuillez changer la batterie comme suit :

8.4.1 Débranchez les câbles positif et négatif de la batterie.

8.4.2 Retirez la plaque qui maintient la batterie.

8.4.3 Installez une nouvelle batterie et la plaque de retenue.

8.4.4 Connectez les câbles à leurs bornes positives et négatives correspondantes.

9. STOCKAGE ET TRANSPORT

Fermez le robinet d'arrêt de carburant et coupez le contact pour éviter les fuites de carburant pendant le transport. N'oubliez pas que les fuites d'essence et les vapeurs d'essence sont inflammables.

⚠ **DANGER.** Laissez le générateur refroidir avant de le transporter ou de le ranger pour éviter les brûlures dues à un contact accidentel avec les surfaces chaudes du moteur. Veillez à ne pas faire tomber l'appareil pendant le transport. Ne placez pas d'objets lourds sur le générateur.

9.1 Lorsque vous stockez le générateur pendant une longue période, procédez comme suit :

9.1.1 Stockez-le dans un endroit sec et propre.

9.1.2 Effectuez l'entretien conformément au tableau suivant :

Temps stockage	Maintenance recommandé
Moins d'un mois	Il n'est pas nécessaire de
De 1 à 2 mois	Ajoutez de l'essence fraîche et la quantité requise de stabilisateur d'essence.
De 2 à 12 mois	Ajoutez de l'essence fraîche et la quantité requise de stabilisateur d'essence.
1 an et plus	Ajoutez du nouveau carburant et du stabilisateur d'essence.
	Retirez la bougie d'allumage et versez une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre, tirez doucement sur le démarreur manuel pour répartir l'huile uniformément.
	Remplacer la bougie d'allumage
	Changez l'huile moteur

** Un stabilisateur de carburant peut prolonger la durée de vie du carburant dans le réservoir.

9.2 Ce qu'il faut faire avant de stocker

Effectuez les étapes suivantes si le générateur doit être stocké pendant une longue période. Desserrez l'écrou de vidange du carburateur et retirez tout le carburant du carburateur. (Fig. 20)

⚠ **DANGER** L'essence est hautement inflammable et explosive. Effectuez ces étapes dans un endroit bien ventilé et avec le générateur éteint. Il est interdit de fumer, ou de se trouver à proximité d'étincelles ou de flammes incandescentes.

9.2.2 Changez l'huile moteur. (Fig. 20)

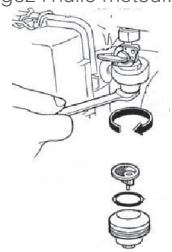


Fig. 20

9.2.3 Retirez la bougie et versez dans le cylindre une cuillère à soupe d'huile moteur, tirez doucement sur le démarreur manuel pour répartir l'huile.

9.2.4 Tirez doucement la poignée du démarreur à la main jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez jusqu'à ce qu'elle soit vaincue. Une fois ce point dépassé, les soupapes d'admission et d'échappement du moteur seront fermées et nous empêchons la formation de rouille dans le bloc moteur.

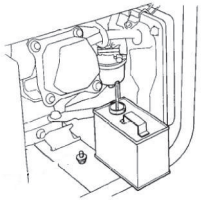


Fig. 21

10. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

10.1 Panne de moteur. Le moteur ne démarre pas.

10.1.1 Vérifiez si la clé de contact est sur la position ON. (Fig. 22)

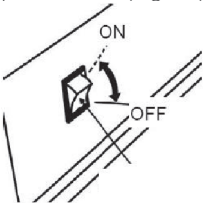


Fig. 22

10.1.2 Vérifiez si le niveau d'huile est bas.

10.1.3 Vérifiez la quantité de carburant dans le réservoir de carburant.

10.1.4 Retirez la bougie d'allumage et vérifiez l'étincelle.

10.1.5 Si, après toutes ces étapes, vous ne pouvez pas démarrer le générateur, contactez votre fournisseur.

10.2 Le générateur ne produit pas de puissance. Lorsque le générateur fonctionne et ne produit pas de courant, vérifiez :

10.2.1 Que l'interrupteur AC DC est en position ON. (Fig. 23)

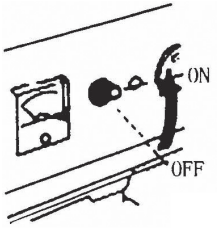


Fig. 23

10.2.2 Si le problème persiste après avoir vérifié ces points, contactez votre fournisseur.

Modèle	Max. Couple (Nm)	Couple de démarrage
DGR1300 -DGR1300S	4.5N.m	≥1.5N.m
DGR2500 -DGR2500S	11N.m	≥1.5N.m
DGR3200 - DGR3200S	12N.m	≥1.5N.m
DGR5500 - DGR5500S	22.0N.m	≥2.1N.m
DGRT5500 - DGRT5500S	22.0N.m	≥2.1N.m
DGR5500E - DGR5500ES	22.0N.m	≥2.1N.m
DGR7000E - DGR7000ES	25N.m	≥2.1N.m
DGR8000E - DGR8000ES	28N.m	≥2.1N.m
DGR9000E - DGR9000ES	28N.m	≥2.1N.m

Instructions pour les barres de transport du générateur.
Les barres ne sont utilisées que pour l'emballage et le transport du générateur. Ils peuvent être retirés lorsque le générateur doit être utilisé.



Position de travail : **HORIZONTAL**
Excès de vitesse autorisé: **3820 rpm**

	DGR 1300	DGR 1300S	DGR 2500	DGR 2500S	DGR 3200	GY 3200S
Depósito/Deposit/ Armazém/ Entrepôt	7L		16L		16L	
Cilindrada / Cylinder capacity / Cilindrada / Déplacement	99,5 cc (4T)		196cc (4T)		212 cc (4T)	
Potencia máx motor/ Motor Max power / Potência máxima do motor / Moteur max puissance	2,21kW / 3HP		4,78kW / 6,5HP		5,2kW / 7HP	
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	220V / 50Hz	110V / 60Hz	220V / 50Hz	110V / 60Hz 220V / 60Hz	220V / 50Hz	220V / 50Hz 110V / 60Hz
Consumo de combustible / Fuel Consumption / Consumo de Combustível / Consommation de carburant (g / (kW · h))	0,8L/h		1,5L/h		1,5L/h	
Capacidad de aceite / Oil Capacity / Oil Capacity / Capacidade de óleo	0,60L		0,60 L		0,60 L	
Potencia nominal / Rated Power/ Potência nominal / Puissance máx.	800W	900W	2000W	2200W	2700W	2800W
Potencia máx / Max power/ Potência máx / Puissance nominale	1000W	1200W	2200W	2500W	3000W	3200W
Chasis / Chassis / Chassis / Châssis	Tubular		Tubular		Tubular con rued as de transporte	
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power / Potência sonora garantida / Puissance sonore garantie	72 dB		71dB	72dB	71 dB	
Peso neto / Net weight / Peso líquido / Poids Net	28 kg		42,5Kg		45 kg	
Arranque / Starter/Início/ Commencer	Manual		Manual		Manual	

	DGR 4500	DGR 4500S	DGR 5500	DGR 5500E	DGR 5500S	DGR 5500ES	DGRT 5500	DGRT 5500S
Depósito/Deposit/ Armazém/ Entrepôt	30 L		30 L					
Cilindrada / Cylinder capacity / Cilindrada / Déplacement	389 cc (4T)		389 cc (4T)					
Potencia máx motor/ Motor Max power / Potência máxima do motor / Moteur max puissance	9,57kW / 13HP		9,57 kW / 13hp					
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	220V / 50Hz	110V / 60Hz 220V / 60Hz	220V / 50Hz		110V / 60Hz 220V / 60Hz		220V / 50Hz	110V / 60Hz 220V / 60Hz
Consumo de combustible / Fuel Consumption / Consumo de Combustível / Consommation de carburant (g / (kW · h))	2,7L/h		2,7L/h					
Capacidad de aceite / Oil Capacity / Oil Capacity / Capacidade de óleo	1,1L		1,1L					
Potencia nominal / Rated Power/ Potência nominal / Puissance máx.	4200W	4700W	5000W		5500W		5000W	5500W
Potencia máx / Max power/ Potência máx / Puissance nominale	4500W	5000W	5500W		6000W		5500W	6000W
Chasis / Chassis / Chassis / Châssis	Tubular con ruedas de transporte		Tubular con ruedas de transporte					
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power / Potência sonora garantida / Puissance sonore garantie	97dB		97 dB					
Peso neto / Net weight / Peso líquido / Poids Net	76 kg		78 - 83 kg				90Kg	
Arranque / Starter/Início/ Commencer	Manual		Manual - Eléctrico					

	DGR 7000ES	DGR 7000ES	DGR 8000E	DGR 8000ES	DGR 9000E	DGR 9000ES
Depósito/Deposit/ Armazém/ Entrepôt	30L		30L		30L	
Cilindrada / Cylinder capacity / Cilindrada / Déplacement	420 cc (4T)		459cc (4T)		459cc (4T)	
Potencia máx motor/ Motor Max power / Potência máxima do motor / Moteur max puissance	11,77kW / 16HP		18HP		18HP	
Voltaje/Frecuencia / Voltage/frequency	220V / 50Hz	110V / 60Hz 220 / 60Hz	240V / 50Hz	110V / 60Hz 220V / 60Hz	230V / 50Hz	120V / 60Hz 230V / 60Hz
Consumo de combustible / Fuel Consumption / Consumo de Combustível / Consommation de carburant (g / (kW · h))	3L/h		374g/kW·h		374g/kW·h	
Capacidad de aceite / Oil Capacity / Oil Capacity / Capacidade de óleo	1,1L		1,1L		1,1L	
Potencia nominal / Rated Power/ Potência nominal / Puissance máx.	6000W	6500W	7000W	7500W	7500W	8000W
Potencia máx / Max power/ Potência máx / Puissance nominale	6500W	7000W	7500 W	8000 W	8000W	8500 W
Chasis / Chassis / Chassis / Châssis	Tubular con ruedas de transporte		Metálico tubular		Metálico tubular	
Potencia sonora garantizada LwA / Guaranteed sound power / Potência sonora garantida / Puissance sonore garantie	99dB		99 dB	100dB	99 dB	100dB
Peso neto / Net weight / Peso líquido / Poids Net	94 kg		100 Kg		98 Kg	
Arranque / Starter/Início/ Commencer	Manual - Eléctrico		Manual - Eléctrico		Manual - Eléctrico	

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/94/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.094 / 05/04/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo / Model**	DGR1300
Motor / Engine	98,5 cc / 4T	**Referencia / Reference**	DGR361300
Potencia / Max. Power	2,21 KW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	220V/50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	1000 W	**Potencia Trab. Monofásica / Single-phase working power**	800 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	67 dB	**Potencia sonora garantizada Lw_A / Guaranteed sound power**	72 dB
Peso / Weight	28 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/94S/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.094S / 05/04/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo / Model**	DGR1300S
Motor / Engine	98,5 cc/4T	**Referencia / Reference**	DGR361300S
Potencia / Max. Power	2,21 KW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	110V/60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	1200 W	**Potencia Trab. Monofásica / Single-phase working power**	900 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	67 dB	**Potencia sonora garantizada Lw_A / Guaranteed sound power**	72 dB
Peso / Weight	28 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/125/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.125 / 04/05/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo / Model**	DGR2500
Motor / Engine	196 cc / 4T	**Referencia / Reference**	DGR362500
Potencia / Max. Power	4,78 KW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	220V/50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	2200 W	**Potencia Trab. Monofásica / Single-phase working power**	2000 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	67 dB	**Potencia sonora garantizada Lw_A / Guaranteed sound power**	72 dB
Peso / Weight	42,5 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 04/05/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/125S/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.125S / 04/05/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo / Model**	DGR2500S
Motor / Engine	196 cc/4T	**Referencia / Reference**	DGR362500S
Potencia / Max. Power	4,78 KW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	110V/60Hz 220V/60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	2500 W	**Potencia Trab. Monofásica / Single-phase working power**	2200 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	67 dB	**Potencia sonora garantizada Lw_A / Guaranteed sound power**	72 dB
Peso / Weight	42,5 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 04/05/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/95/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.095 / 05/04/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo** / Model	DGR3200
Motor / Engine	212 cc / 4T	**Referencia** / Reference	DGR363200
Potencia / Max. Power	5,2 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	220V/50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	3000 W	**Potencia Trab. Monofásica** / Single-phase working power	2700 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	67 dB	**Potencia sonora garantizada LwA** / Guaranteed sound power	71 dB
Peso / Weight	45 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/95S/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.095S / 05/04/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo / Model**	DGR3200S
Motor / Engine	212 cc / 4T	**Referencia / Reference**	DGR363200S
Potencia / Max. Power	5,2 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	110V/60Hz 220V/60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	3200 W	**Potencia Trab. Monofásica / Single-phase working power**	2800 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	67 dB	**Potencia sonora garantizada Lw_A / Guaranteed sound power**	71 dB
Peso / Weight	45 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/113/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.113 / 12/04/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo / Model**	DGR4500
Motor / Engine	389 cc / 4T	**Referencia / Reference**	DGR364500
Potencia / Max. Power	9,57 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	220V/50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	4500 W	**Potencia Trab. Monofásica / Single-phase working power**	4200 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	93 dB	**Potencia sonora garantizada L_{WA} / Guaranteed sound power**	97 dB
Peso / Weight	76 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 12/04/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/113S/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.113S / 12/04/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo / Model**	DGR4500S
Motor / Engine	389 cc/4T	**Referencia / Reference**	DGR364500S
Potencia / Max. Power	9,57 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	110V/60Hz 220V/60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	5000 W	**Potencia Trab. Monofásica / Single-phase working power**	4700 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	93 dB	**Potencia sonora garantizada Lw_A / Guaranteed sound power**	97 dB
Peso / Weight	76 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 12/04/2016

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/87S/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.087S / 04/04/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo / Model**	DGR5500S, DGR5500ES
Motor / Engine	389 cc/4T	**Referencia / Reference**	DGR365500S, DGR365500ES
Potencia / Max. Power	9,57 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	110V/60Hz 220V/60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	6000 W	**Potencia Trab. Monofásica / Single-phase working power**	5500 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	93 dB	**Potencia sonora garantizada Lw_A / Guaranteed sound power**	97 dB
Peso / Weight (DGR5500)	78 Kg	**Peso / Weight** (DGR5500E)	83 Kg

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 04/04/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/87S/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.087S / 04/04/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo / Model**	DGR5500S, DGR5500ES
Motor / Engine	389 cc/4T	**Referencia / Reference**	DGR365500S, DGR365500ES
Potencia / Max. Power	9,57 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	110V/60Hz 220V/60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	6000 W	**Potencia Trab. Monofásica / Single-phase working power**	5500 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	93 dB	**Potencia sonora garantizada Lw_A / Guaranteed sound power**	97 dB
Peso / Weight (DGR5500)	78 Kg	**Peso / Weight** (DGR5500E)	83 Kg

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 04/04/2016

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/97/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.**
Certificate holder:	**POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4**
	50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.**
Manufacturer of the test sample:	**POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4**
	50197 Zaragoza
Descripción:	**GENERADOR**
Description:	**POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha:	**MAC.2016.097 / 05/04/2016**
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo** / Model	DGRT5500
Motor / Engine	389 cc/4T	**Referencia** / Reference	DGRT365500
Potencia / Max. Power	9,57 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	220V/50Hz
Potencia Max. Trifásica / Three-phase max. power	5500 W	**Potencia Trab. Trifásica** / Three-phase working power	5000 W
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	2500 W	**Potencia Trab. Monofásica** / Single-phase working power	2000 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	93 dB	**Potencia sonora garantizada LwA** / Guaranteed sound power	97 dB
Peso / Weight	90 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/97S/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.**
Certificate holder:	**POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4**
	50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.**
Manufacturer of the test sample:	**POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4**
	50197 Zaragoza
Descripción:	**GENERADOR**
Description:	**POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha:	**MAC.2016.097S / 05/04/2016**
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo** / Model	DGRT5500S
Motor / Engine	389 cc/4T	**Referencia** / Reference	DGRT365500S
Potencia / Max. Power	9,57 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	110/60Hz 220V/60Hz
Potencia Max. Trifásica / Three-phase max. power	6000 W	**Potencia Trab. Trifásica** / Three-phase working power	5500 W
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	3000 W	**Potencia Trab. Monofásica** / Single-phase working power	2500 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	93 dB	**Potencia sonora garantizada LwA** / Guaranteed sound power	97 dB
Peso / Weight	90 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/96/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.**
Certificate holder:	**POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4**
	50197 Zaragoza
Fabricante del ejemplo ensayado:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.**
Manufacturer of the test sample:	**POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4**
	50197 Zaragoza
Descripción:	**GENERADOR**
Description:	**POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha:	**MAC.2016.096 / 05/04/2016**
Test report No and date:	

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo** / Model	DGR7000E
Motor / Engine	420 cc / 4T	**Referencia** / Reference	DGR367000E
Potencia / Max. Power	11,77 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	220V/50Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	6500 W	**Potencia Trab. Monofásica** / Single-phase working power	6000 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	95 dB	**Potencia sonora garantizada LwA** / Guaranteed sound power	99 dB
Peso / Weight	94 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque

Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
Conformidad a Norma de acuerdo a: UNE-EN 12601:2011
Conformity to Standard according to:

Evaluación de Conformidad de Directiva:
Conformity Assessment according of Directive
2006/42/CE, 2004/108/CE, 2000/14/CE, 97/68/CE, 2012/46/UE

Certificado Nº: EC/96S/16
Certificate No.:

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de la norma descrita en la versión reseñada y con la Directiva anteriormente reseñada.

Miralbueno Asientos y Componentes S.L. hereby certifies that the test performed and the manufacture design mentioned below meet the requirements of the described Standard Version and with the 2006/42/EC European Directive.

Propietario del Certificado: Certificate holder:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Fabricante del ejemplo ensayado: Manufacturer of the test sample:	**MIRALBUENO ASIENTOS Y COMPONENTES S.L.** **POL. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4** **50197 Zaragoza**
Descripción: Description:	**GENERADOR** **POWER GENERATOR**
Informe nº y Fecha: Test report No and date:	**MAC.2016.096S / 05/04/2016**

Características básicas:

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo** / Model	DGR7000ES
Motor / Engine	420 cc / 4T	**Referencia** / Reference	DGR367000ES
Potencia / Max. Power	11,77 kW	**Voltaje, Frecuencia** / Voltage, Frequency	110V/60Hz 220V/60Hz
Potencia Max. Monofásica / Single-phase max. power	7000 W	**Potencia Trab. Monofásica** / Single-phase working power	6500 W
Potencia sonora medido / Measured sound power	95 dB	**Potencia sonora garantizada LwA** / Guaranteed sound power	99 dB
Peso / Weight	94 Kg		

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de la norma anteriormente citada.

The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 05/04/2016

Firma: Oscar Pontaque



Miralbueno Asientos y Componentes, S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain).

miralbueno

Certificado-certificate

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - *ATTESTATION OF CONFORMITY*

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to*:
EN ISO 8528-13:2016

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive*:
2006/42/EC; 2014/35/EU; 2016/1628/EU

Certificado Nº - *Certificate Nº*:
EC/490/22

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumple los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned Directives.

Propietario de Certificado - *Certificate Holder:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - *Manufacturer of the test sample:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - *Description*:	**GENERADOR - *POWER GENERATOR***
Informe y Fecha - *Test Report and date:*	**MAC.2022.490 – 24/11/2022**

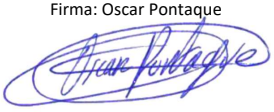
CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - *BASIC SPECIFICATIONS:*

Marca - *Brand*	**DUCATI**	**Modelo** - *Model*	**DGR368000E**
Referencia - *Reference*	**DGR8000E**	**Motor** - *Engine*	**459 cc / 4T**
Potencia nominal del motor Rated power of the engine	**9.8 kW (3600rpm)**	**Voltaje, Frecuencia /** *Voltage, Frequency*	**230V / 50Hz**
Potencia nominal del generador Rated power of the generator	**7,0 kW**	**Velocidad media /** *Rated speed*	**3000 rpm**
Corriente nominal Rated current	**34 A**	**Peso /** *Weight*	**98 kg**

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, 24/11/2022

Firma: Oscar Pontaque



MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com •
www.miralbueno.com

miralbueno

Certificado-certificate

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - *ATTESTATION OF CONFORMITY*

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to*:
EN ISO 8528-13:2016

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive*:
2006/42/CE; 2014/35/EU; 2016/1628

Certificado Nº - *Certificate Nº*:
EC/486/22

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumple los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned Directives.

Propietario de Certificado - *Certificate Holder:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - *Manufacturer of the test sample:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - *Description*:	**GENERADOR - *POWER GENERATOR***
Informe y Fecha - *Test Report and date:*	**MAC. 2022.486 – 17/11/2022**

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - *BASIC SPECIFICATIONS:*

Marca / Brand	DUCATI	**Modelo** / Model	DGR9000E
Motor / Engine	459cc	**Referencia** / Reference	DGR9000E
Potencia nominal del motor / Rated power of the engine	9.8 kW (3600rpm)	**Voltaje, Frecuencia** Voltage, Frequency	230V / 50Hz
Potencia nominal del generador Rated power of the generator	7.5 kW	**Toma monofásica** Single-phase socket	3000 rpm
Tensión nominal DC DC rated voltage	12V / 8.3A	**Peso** / Weight	98 Kg

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, 17/11/2022

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com •
www.miralbueno.com

miralbueno

Notas / *Notes*

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53
http://www.ducatigarden.com



Official
Licensed
Product

www.ducatigarden.com

Ducati Motor Holding S.p.A. Official Licensed Product